SILVERCREST®

ELECTRIC COFFEE GRINDER / ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE / MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKME 180 D1

GB
ELECTRIC COFFEE GRINDER
Operating instructions

FR BE
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi

CZ
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU
Návod k obsluze

SK
ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU
Návod na obsluhu

DK
ELEKTRISK KAFFEKVÆRN
Betjeningsvejledning

HU
ELEKTROMOS KÁVÉDARÁLÓ
Használati utasítás

DE AT BE
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
Bedienungsanleitung

NL BE
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN
Gebruiksaanwijzing

PL
MŁYNEK DO KAWY
Instrukcja obsługi

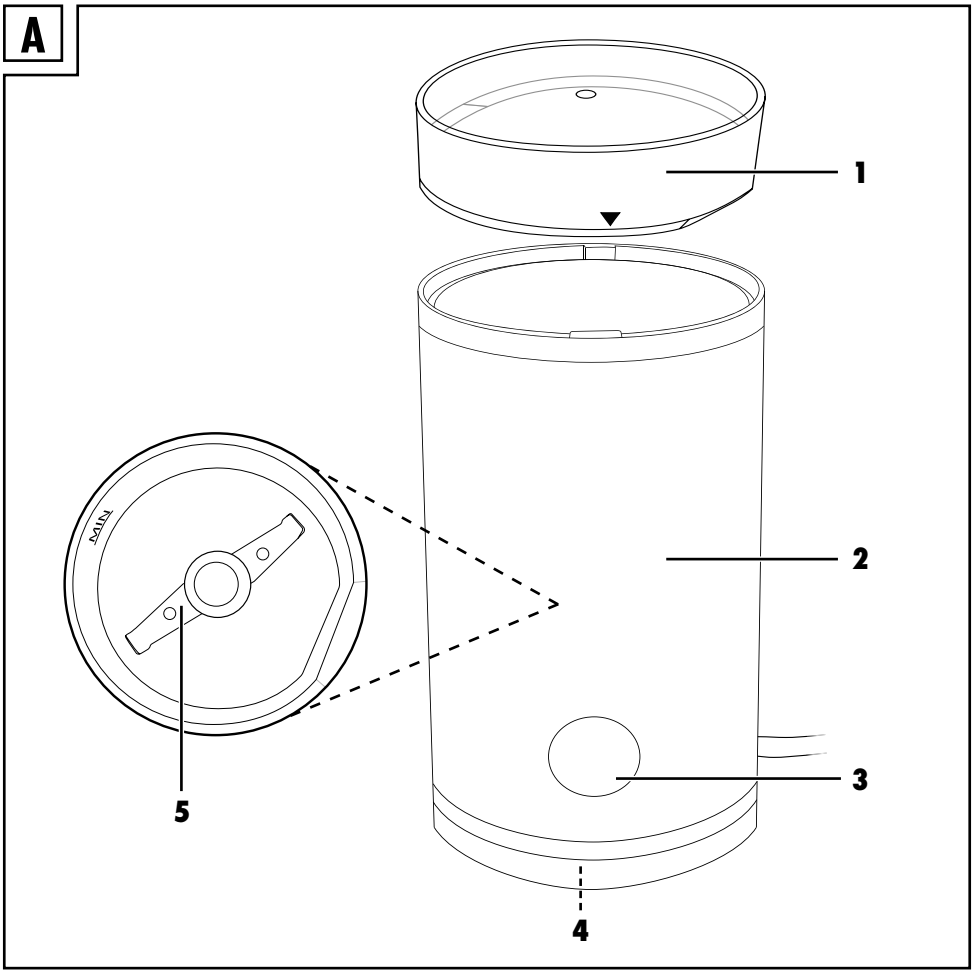
ES
MOLINILLO ELÉCTRICO DE CAFÉ
Instrucciones de uso

IT
MACINACAFFÈ ELETTRICO
Istruzioni per l'uso

PT
MOINHO DE CAFÉ ELÉTRICO
Manual de instruções

IAN 516827_2510

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	21
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
Česky	Návod k obsluze	Strana	43
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	53
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	63
Español	Instrucciones de uso	Página	73
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	83
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	91
Magyar	Használati utasítás	Oldal	101
Português	Manual de instruções	Página	111


A
1
2
3
4
5

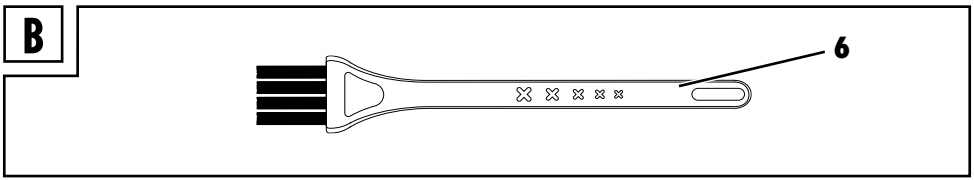

B
6

Table of Contents

1. Proper use **2**

2. Warnings and symbols used **2**

3. Package contents **3**

4. Appliance description **3**

5. Technical details **3**

6. Safety instructions **4**

7. Setup/initial start-up **6**

8. Operation and use **6**

8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/French press. 6

8.2. Grinding espresso beans for espresso 7

9. Cleaning and care **7**

10. Storage **8**

11. Disposal **8**

11.1. Disposal of appliance and packaging 8

12. Kompernass Handels GmbH warranty **8**

12.1. Service 9

12.2. Importer 9

13. Ordering replacement parts **9**

1. Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.

	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

ES/PT AZUL	The packaging contains paper and/or cardboard components.
ES/PT AMARILLO AMARELO	The packaging contains plastic and/or metal components.
ES/PT	

FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Electric coffee grinder
- Cleaning brush
- Operating instructions

1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
2) Remove all packaging material.

ⓘ **Note**

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **12.1. Service** section).

4. Appliance description

1 Lid
2 Motor unit
3 Switch
4 Cable retainer
5 Blade
6 Cleaning brush

5. Technical details

Rated voltage	220-240 V ~, 50/60 Hz
Rated input	180 W
Power consumption in off mode	0 W
Protection class	II / ⧈
Useful volume	approx. 70 g (up to Max mark)
Min. filling quantity	approx. 7 g (up to Min mark)

ⓘ **Note**

► After using four times to grind coffee (4 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

► After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

6. Safety instructions

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- NEVER take hold of the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.
- Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- NEVER attempt to remove the coffee beans from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- The appliance should always be disconnected from the mains
  when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use the appliance to fragmentise ice cubes! This will irreparably damage the appliance!
- Do not use the appliance to grind or chop any food other than roasted coffee beans.
- Do not operate the appliance without coffee beans.
- Do not regrind coffee that has already been ground.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

Note

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

7. Setup/initial start-up

1) Clean the appliance as described in the chapter **9. Cleaning and care**.
2) Place the appliance on a suitable and level surface.
3) Unwind the cable from around the cable retainer **(4)** and guide it through the recess on the edge of the housing.
4) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

8. Operation and use

Different ways of preparing coffee require different grinds, but the type of coffee as well as the roasting of the beans also influence the result. Also adjust the amount used and, if appropriate, the grind to your personal taste.

8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/ French press

1) Remove the lid **(1)** from the motor unit **(2)**.
2) Fill with the required quantity of coffee beans.

Note

► Make sure that you only fill the appliance up to the Max mark (corresponds to approx. 70 g of coffee beans) or do not go below the Min mark (corresponds to approx. 7 g of coffee beans). If you do so, the coffee beans will not be ground properly.

► You will require around 6 – 8 g of ground coffee for one cup of coffee. Please observe the instructions in the operating manual of your coffee machine.

3) Place the lid on the motor unit so that the arrow ▼ on the lid points towards the 🔓 symbol on the motor unit. Close the lid by turning it clockwise until the arrow ▼ points to the 🔒 symbol. The lid clicks into place.

Note

► The appliance will not start unless the lid is properly closed.

4) Press and hold the switch **(3)** until the coffee beans have been ground to your requirements.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the duration of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the result. Shorter grinding results in coarser ground coffee.

Use the recommendations in the following table as a guide here.

Grinding grade	**Max. amount of coffee beans**	**Time in seconds**
Coarse	70 g (approx. 8 tbsp.)	30 s
Medium	45 g (approx. 5 tbsp.)	35 s

These are rough guide values.

Note

► Please note the information about the grinding grade in the operating manual of your coffee machine.

► Coffee powder for the French Press requires a medium to coarse grind. When preparing coffee with the French press, the coffee powder is in contact with the water throughout and is pressed down with a filter in the pot.

To obtain a coarse grind for preparation in the French press, we recommend grinding a maximum of 70 g of espresso beans (approx. 8 tablespoons) for approx. 30 seconds. If necessary, reduce the amount filled for grinding or the grinding times.

5) Release the switch once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade **(5)** has come to a standstill.

Note

► If, during grinding, coffee starts collecting on the edge of the appliance where it is out of the reach of the blade, shake the appliance gently so that the coffee falls back inside.

6) Unscrew the lid until the arrow ▼ on the lid points towards the symbol on the motor unit and remove it.

7) Remove the plug from the mains power socket.

You can now remove the ground coffee using a spoon or similar. You can clear out any residue using the cleaning brush **(6)**.

8.2. Grinding espresso beans for espresso

Ground coffee for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso.

Note

► To reach the grinding grade needed for espresso, we recommend grinding a maximum of 36 g of espresso beans (around 4 tbsp.) for around 45 seconds.

When grinding espresso beans, proceed exactly as described in the section **8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/ French press** and use the following guide values:

– 18 g (approx. 2 tbsp.) of espresso beans for 2 cups of espresso.
– 36 g (approx. 4 tbsp.) of espresso beans for 4 cups of espresso.

Grinding grade	Max. amount of coffee beans	Time in seconds
Fine	36 g (approx. 4 tbsp.)	45 s

9. Cleaning and care

DANGER!

► Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.

Never immerse the appliance's motor unit **(2)** in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit housing.

WARNING!

► Take great care when handling the blade **(5)**. It is extremely sharp!

♦ Clean the interior of motor unit after every use with a dry, soft cloth or the cleaning brush **(6)**.

♦ Clean the outside of the motor unit with a moist cloth after every use. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with fresh water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before using it again.

- Rinse the lid **(1)** in lukewarm water with a little detergent in it.

Note

►

The lid can also be washed in the dishwasher. Place it in the upper basket of the dishwasher, if possible, and make sure that it is not jammed.

- Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid is completely dry before you reuse the appliance.

10. Storage

- Always wipe the appliance down thoroughly before storing.
- Wrap the power cable around the cable retainer **(4)**. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.
- Store the appliance in a clean and dry location.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging

The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 516827_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 516827_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.

Scan the QR code with your smartphone/tablet.
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- ► If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ► Always quote the article number (IAN) 516827_2510 in your order.
- ► Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch **12**

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole **12**

3. Lieferumfang **13**

4. Gerätebeschreibung **13**

5. Technische Daten **13**

6. Sicherheitshinweise **14**

7. Aufstellen / Inbetriebnahme **16**

8. Bedienung und Betrieb **16**

8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen 16

8.2. Espressobohnen für Espresso mahlen 17

9. Reinigen und Pflegen **18**

10. Lagerung **18**

11. Entsorgung **18**

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen 18

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH **19**

12.1. Service 20

12.2. Importeur 20

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Anleitung lesen.
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

ES/PT AZUL	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
ES/PT AMARILLO AMARELO	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
ES/PT	

FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

3. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

ⓘ **Hinweis**

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **12.1. Service**).

4. Gerätebeschreibung

1 Deckel
2 Motorblock
3 Schalter
4 Kabelaufwicklung
5 Messer
6 Reinigungspinsel

5. Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0 W
Schutzklasse	II / ⧈
Nutzvolumen	ca. 70 g (bis zur Max-Markierung)
min. Einfüllmenge	ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)

ⓘ **Hinweis**

► Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

► Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

6. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

(!) ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern!
  Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.

- Mahlen Sie bereits gemahlenen Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

7. Aufstellen / Inbetriebnahme

1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **9. Reinigen und Pflegen** beschrieben.
2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **(4)** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

8. Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen

1) Nehmen Sie den Deckel **(1)** vom Motorblock **(2)** ab.
2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

Hinweis

► Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.

► Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

3) Setzen Sie den Deckel so auf den Motorblock auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel auf das 🔓-Symbol am Motorblock weist. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das 🔒-Symbol weist. Der Deckel rastet spürbar ein.

Hinweis

► Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel richtig verschlossen ist.

4) Drücken und halten Sie den Schalter **(3)**, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

Mahlgrad	Max. Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel	45 g (ca. 5 EL)	35 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

Hinweis

► Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

► Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt.
Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Kaffeebohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahldauer.

5) Lassen Sie den Schalter los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **(5)** still steht.

Hinweis

► Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

6) Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel auf das -Symbol am Motorblock weist und nehmen Sie ihn ab.

7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **(6)** herausschieben.

8.2. Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

Hinweis

► Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel **8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen** beschrieben.

Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

– 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
– 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Mahlgrad	Max. Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

9. Reinigen und Pflegen

GEFAHR!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Sie dürfen den Motorblock **(2)** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG!

► Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **(5)**. Es ist sehr scharf!

- Reinigen Sie den Motorblock von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **(6)**.
- Reinigen Sie den Motorblock von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- Spülen Sie den Deckel **(1)** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

Hinweis

► Der Deckel kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

10. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **(4)**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

11. Entsorgung

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 516827_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 516827_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ► Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ► Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 516827_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ► Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

1. Usage conforme **22**

2. Avertissements et symboles utilisés **22**

3. Étendue des fournitures **23**

4. Description de l'appareil **23**

5. Caractéristiques techniques **23**

6. Consignes de sécurité **24**

7. Installation/Mise en service **26**

8. Utilisation et fonctionnement **26**

8.1. Moudre du café en grains pour café filtre/French Press 26

8.2. Moudre les grains de café pour expresso 27

9. Nettoyage et entretien **28**

10. Entreposage **28**

11. Recyclage **28**

11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage 28

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France) **29**

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique) **31**

14. Service après-vente **32**

15. Importateur **32**

16. Commander des pièces de rechange **32**

1. Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à moudre des grains de café filtre/expresso. Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

⚠	**DANGER !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠	**AVERTISSEMENT !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
⚠	**PRUDENCE !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
!	**ATTENTION !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
i	**Remarque :** Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

	Lire le mode d'emploi.
~	Courant/tension alternatif(ive)
	Classe de protection II : protection par une isolation double.
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Peut être lavé au lave-vaisselle.
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
CE	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
b a	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

ES/PT AZUL	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
ES/PT AMARILLO AMARELO	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
ES/PT	

Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

3. Étendue des fournitures

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Moulin à café électrique
- Pinceau de nettoyage
- Mode d'emploi

1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
2) Retirez tous les matériaux d'emballage.

Remarque

► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **14. Service après-vente**).

4. Description de l'appareil

1 Couvercle
2 Bloc-moteur
3 Interrupteur
4 Enroulement du cordon
5 Lame
6 Pinceau de nettoyage

5. Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V ~, 50/60 Hz
Puissance consommée	180 W
Puissance absorbée à l'état inactif	0 W
Classe de protection	II / ⧈
Volume utile	env. 70 g (jusqu'au repère Max)
Niveau de remplissage min.	env. 7 g (jusqu'au repère Min)

Remarque

► Après l'avoir utilisé quatre fois successivement pour moudre de la poudre de café (4 x 30 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.

► Après l'avoir utilisé deux fois successivement pour moudre de la poudre pour expresso (2 x 45 secondes avec respectivement 1 minute de pause), nous recommandons une pause de 60 minutes, afin que l'appareil puisse refroidir.

6. Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- Ne touchez pas le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- Dans le cas où le cordon d'alimentation ou le bloc-moteur était endommagé, faites réparer l'appareil par un technicien avant de le réutiliser.
- Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.
- Le bloc moteur de l'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le carter du bloc moteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Entreposez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Risque de blessures lors de la manipulation avec la lame extrêmement tranchante. Assemblez de nouveau l'appareil après utilisation et nettoyage afin de ne pas vous blesser au niveau de la lame libérée. Tenez le couteau hors de portée des enfants.
- Ne retirez jamais les grains de café du bol tant que le couteau tourne encore. Risque de blessure !
- Attendez que la lame se soit immobilisée avant de retirer le couvercle. Ne mettez jamais les mains dans la lame lorsqu'elle tourne encore ! Risque de blessure !
- Tenir l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

! ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'essayez pas de concasser des glaçons dans l'appareil !
  Ceci entraîne des dommages sur l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil pour moudre ou concasser d'autres aliments que des grains de café torréfiés.
- N'utilisez pas l'appareil sans l'avoir rempli de grains de café.

- Ne pas moudre une nouvelle fois du café moulu.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.

Remarque

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour commuter le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

7. Installation/Mise en service

1) Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre **9. Nettoyage et entretien**.
2) Placez l'appareil sur un support plan.
3) Déroulez le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon **(4)** et passez-le dans l'encoche située sur le bord du boîtier.
4) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

8. Utilisation et fonctionnement

Les différents types de préparation du café nécessitent des degrés de moutures différents, mais le type de café ainsi que la torréfaction des grains influencent également le résultat. Adaptez également la quantité utilisée et, le cas échéant, le degré de mouture à votre goût personnel.

8.1. Moudre du café en grains pour café filtre/French Press

1) Retirez le couvercle **(1)** du bloc-moteur **(2)**.
2) Versez la quantité de grains de café souhaitée.

Remarque

- ► Veillez à ne remplir l'appareil que jusqu'au repère Max (correspond à environ 70 g de grains de café) ou à ne pas descendre en dessous du repère Min (correspond à environ 7 g de grains de café). Sinon les grains de café ne seront pas correctement moulus.
- ► Il vous faut env. 6 – 8 g de poudre de café pour une tasse de café. Observez également les indications données dans le mode d'emploi de la machine à café.

3) Placez le couvercle sur le bloc-moteur de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle pointe sur le symbole 🔓 sur le bloc-moteur. Tournez le couvercle dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ pointe sur le symbole 🔒. Le couvercle s'enclenche audiblement.

Remarque

- ► L'appareil ne peut être démarré que lorsque le couvercle est correctement fermé.

4) Appuyez sur l'interrupteur **(3)** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que les grains de café aient atteint le degré de mouture que vous souhaitez.

Le degré de mouture du café est influencé par la quantité de grains de café versée et par la durée de la mouture.

Plus le café est moulu longtemps, plus la poudre de café sera fine. Des temps de mouture plus courts donnent une poudre de café grossière.

Pour cela, suivez les recommandations du tableau ci-dessous.

Degré de mouture	Quantité max. de grains de café	Temps en secondes
Grossier	70 g (env. 8 c. à s.)	30 s
Moyen	45 g (env. 5 c. à s.)	35 s

Il s'agit ici de valeurs indicatives approximatives.

Remarque

- Observez également toujours les indications de degré de mouture données dans le mode d'emploi de votre machine à café.
- Le café moulu pour la cafetière à piston nécessite un degré de mouture moyen à grossier. Lors de la préparation avec la cafetière à piston, le café moulu est continuellement en contact avec l'eau et est pressé vers le bas dans la cafetière à l'aide d'un filtre.
  Pour obtenir un degré de mouture grossier pour la préparation dans la cafetière à piston, nous recommandons de moudre au maximum 70 g de grains de café à espresso (environ 8 cuillères à soupe) pendant environ 30 secondes. Réduisez si nécessaire la quantité introduite pour la mouture ou les temps de broyage.

5) Relâchez l'interrupteur une fois le degré de mouture souhaité atteint et patientez jusqu'à ce que la lame **(5)** s'immobilise.

Remarque

- Si du café en poudre s'entasse le long du bord intérieur de l'appareil pendant que ce dernier mout le café, et que la lame ne peut plus l'atteindre, secouez légèrement l'appareil de manière à ce que la poudre de café retombe.

6) Tournez le couvercle dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le couvercle pointe sur le symbole 🔓 sur le bloc-moteur et retirez-le.

7) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Vous pouvez maintenant prélever la poudre de café à l'aide d'une cuillère ou autre. Vous pouvez pousser les restes avec le pinceau de nettoyage **(6)** pour les faire sortir.

8.2. Moudre les grains de café pour expresso

La poudre de café pour expresso exige toujours un degré de mouture très fin. Par conséquent, il faut moudre longuement les grains de café spéciaux pour expresso en vue de la préparation d'un expresso (env. 45 secondes).

Remarque

- Pour obtenir le degré de mouture nécessaire pour l'expresso, nous recommandons de moudre au maximum 36 g de grains pour expresso (env. 4 c. à s.) pendant 45 secondes environ.

Pour moudre les grains de café pour expresso, veuillez procéder conformément à la description du chapitre **8.1. Moudre du café en grains pour café filtre/French Press**. Orientez-vous sur les valeurs indicatives suivantes :

- 18 g (env. 2 c. à s.) de grains pour expresso pour 2 tasses d'expresso.
- 36 g (env. 4 c. à s.) de grains pour expresso pour 4 tasses d'expresso.

Degré de mouture	Quantité max. de grains de café	Temps en secondes
Fin	36 g (env. 4 c. à s.)	45 s

9. Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER !**

► Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.

Il ne faut en aucun cas plonger le bloc-moteur **(2)** de l'appareil dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le boîtier du bloc-moteur.

⚠ **AVERTISSEMENT !**

► Soyez prudent en manipulant la lame **(5)** !
Elle est très tranchante !

♦ Après chaque utilisation, nettoyez le blocmoteur de l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou avec le pinceau de nettoyage **(6)**.

♦ Après chaque utilisation, nettoyez le blocmoteur de l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide. Essuyez ensuite avec un chiffon préalablement rincé à l'eau claire et essoré. Assurez-vous, avant de réutiliser l'appareil, qu'il n'y a plus aucun reste de liquide vaisselle dessus et que l'appareil est entièrement sec.

♦ Lavez le couvercle **(1)** dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle.

ⓘ **Remarque**

► Le couvercle peut également être lavé au lave-vaisselle. Placez-le de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas le coincer.

♦ Assurez-vous que tous les résidus de liquide vaisselle ont été éliminés et que le couvercle est entièrement sec avant de remettre l'appareil en marche.

10. Entreposage

♦ Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.

♦ Enroulez le cordon d'alimentation dans le sens de la flèche autour de l'enroulement du cordon **(4)**. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.

♦ Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

11. Recyclage

11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage

Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 516827_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 516827_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

14. Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 516827_2510

15. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

16. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.

Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

Remarque

- ► Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- ► Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 516827_2510.
- ► Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming **34**

2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen **34**

3. Inhoud van het pakket **35**

4. Apparaatbeschrijving **35**

5. Technische gegevens **35**

6. Veiligheidsvoorschriften **36**

7. Opstellen/ingebruikname **38**

8. Bediening en gebruik **38**

8.1. Koffiebonen voor het malen van filterkoffie/French Press 38

8.2. Espressobonen voor espresso malen. 39

9. Reiniging en onderhoud **39**

10. Opbergen **40**

11. Afvoeren **40**

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren 40

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH **40**

12.1. Service 41

12.2. Importeur 41

13. Vervangingsonderdelen bestellen **42**

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van koffie-/espressobonen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

⚠	**GEVAAR!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
⚠	**WAARSCHUWING!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
⚠	**VOORZICHTIG!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
!	**LET OP!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

i	**Opmerking:** Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
~	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie.
	Niet onderdompelen in water!
	Geschikt voor reiniging in de vaatwasser.
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
CE	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
b a	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

ES/PT AZUL	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
ES/PT AMARILLO AMARELO	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
ES/PT	

FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

3. Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Elektrische koffiemolen
- Reinigingskwastje
- Gebruiksaanwijzing

1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

ⓘ **Opmerking**

► Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.

► Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **12.1. Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Apparaatbeschrijving

1 Deksel
2 Motorblok
3 Knop
4 Kabelspoel
5 Mes
6 Schoonmaakkwastje

5. Technische gegevens

Nominale spanning	220-240 V ~, 50/60 Hz
Vermogen	180 W
Opgenomen vermogen in uit-toestand	0 W
Beschermingsklasse	II / ⧈
Nuttig volume	ca. 70 g (tot aan de max-markering)
min. vulhoeveelheid	ca. 7 g (tot aan de min-markering)

ⓘ **Opmerking**

► Na vier keer gebruik voor het malen van koffiepoeder (4 x 30 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.

► Na twee keer gebruik voor het malen van espressopoeder (2 x 45 seconden met steeds 1 minuut pauze ertussen) achter elkaar, adviseren wij een pauze van 60 minuten, zodat het apparaat kan afkoelen.

6. Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Pak het motorblok, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- Wanneer het snoer of het motorblok beschadigd is, dient u het apparaat door deskundig personeel laten repareren voordat u het opnieuw gebruikt.
- U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.
- Dompel het motorblok van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok komen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Er bestaat letselgevaar bij de omgang met het extreem scherpe mes. Zet het apparaat na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het bloot liggende mes kunt verwonden. Zorg dat kinderen niet bij het mes kunnen komen.
- Haal nooit de koffiebonen uit de schaal zolang het mes nog draait. Letselgevaar!
- Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen, voordat u het deksel van de koffiemolen neemt. Grijp nooit in het nog draaiende mes! Letselgevaar!
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels.

(!) LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Probeer met dit apparaat geen ijsblokjes te vermalen! Dat leidt tot schade aan het apparaat!
- Gebruik het apparaat niet voor het malen of fijnhakken van andere levensmiddelen dan gebrande koffiebonen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat het met koffiebonen is gevuld.
- Maal reeds gemalen koffie niet opnieuw.
- Gebruik alleen de meegeleverde originele accessoires.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.

(i) Opmerking

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

7. Opstellen/ingebruikname

1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **9. Reiniging en onderhoud**.
2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3) Rol het netsnoer af de kabelspoel **(4)** en leid het door de uitsparing in de rand van de behuizing.
4) Steek de stekker in een stopcontact.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

8. Bediening en gebruik

Verschillende manieren om koffie te bereiden vereisen verschillende maalgraden, maar ook de soort koffie en het branden van de bonen beïnvloeden het resultaat. Pas ook de gebruikte hoeveelheid en eventueel de maalgraad aan uw persoonlijke smaak aan.

8.1. Koffiebonen voor het malen van filterkoffie/French Press

1) Neem het deksel **(1)** van het motorblok **(2)**.
2) Doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het apparaat.

Opmerking

► Let erop dat u het apparaat slechts tot aan de max-markering vult (komt overeen met ca. 70 g koffiebonen) of de min-markering niet onderschrijdt (komt overeen met ca. 7 g koffiebonen). Anders worden de koffiebonen niet goed gemalen.

► Voor één kopje koffie hebt u ongeveer 6 – 8 gram gemalen koffie nodig. Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het koffiezetapparaat in acht.

3) Plaats het deksel zo op het motorblok dat de pijl ▼ op het deksel naar het 🔓-pictogram op het motorblok wijst. Draai het deksel rechtsom tot de pijl ▼ naar het 🔒-pictogram wijst. Het deksel klikt merkbaar vast.

Opmerking

► Het apparaat kan alleen worden gestart wanneer het deksel correct gesloten is.

4) Houd de schakelaar **(3)** ingedrukt tot de koffiebonen de gewenste maalgraad hebben bereikt.

De maalgraad van de koffie hangt af van de hoeveelheid koffiebonen die is gebruikt en de duur van het malen.

Hoe langer u de koffie maalt, hoe fijner het koffiepoeder wordt. Een kortere maaltijd resulteert in grover koffiepoeder.

Raadpleeg daartoe de aanbevelingen in de volgende tabel.

Maalgraad	**Max. hoeveelheid koffiebonen**	**Tijd in sec.**
Grof	70 g (ca. 8 eetlepels)	30 s
Gemiddeld	45 g (ca. 5 eetlepels)	35 s

Dit zijn brede richtwaarden.

Opmerking

► Neem ook altijd de aanwijzingen voor maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.

► Koffiepoeder voor de French Press vereist een gemiddelde tot grove maalgraad. Bij de bereiding van koffie met de French Press is het koffiepoeder in contact met het water en wordt het met een filter in de pot naar beneden gedrukt.

► Om een grove maalgraad te verkrijgen voor de bereiding in de French Press, adviseren wij maximaal 70 g espressobonen (ca. 8 eetlepels) gedurende ca. 30 seconden te malen. Verminder zo nodig de gevulde hoeveelheid voor het malen of de maaltijden.

5) Laat de schakelaar los wanneer de gewenste maalgraad is bereikt en wacht tot het mes **(5)** stilstaat.

ⓘ **Opmerking**

► Als zich tijdens het malen op de binnenrand van het apparaat gemalen koffie ophoopt die dan niet meer door het mes kan worden bereikt, schud dan voorzichtig met het apparaat zodat de gemalen koffie weer omlaag valt.

6) Draai het deksel rechtsom tot de pijl ▼ op het deksel naar het 🔓-pictogram op het motorblok wijst, en neem het deksel van het apparaat.

7) Haal de stekker uit het stopcontact.

Nu kunt u het koffiepoeder met bijv. een lepel uit het apparaat scheppen. Resten kunt u er met het reinigingskwastje **(6)** uit schuiven.

8.2. Espressobonen voor espresso malen

Koffiepoeder voor espresso vereist altijd een zeer fijne maalgraad. Maal de speciale espressobonen voor het maken van espresso lang genoeg (ca. 45 seconden).

ⓘ **Opmerking**

► Om de benodigde maalgraad voor espresso te bereiken, raden we aan maximaal 36 g espressobonen (ca. 4 eetlepels) gedurende ongeveer 45 seconden te malen.

Ga voor het malen van espressobonen te werk zoals beschreven in het hoofdstuk **8.1. Koffiebonen voor het malen van filterkoffie/French Press**. Houdt u zich aan de volgende vuistregels:

– 18 g (ca. 2 eetlepels) espressobonen voor 2 kopjes espresso.
– 36 g (ca. 4 eetlepels) espressobonen voor 4 kopjes espresso.

Maalgraad	**Max. hoeveelheid koffiebonen**	**Tijd in sec.**
Fijn	36 g (ca. 4 eetlepels)	45 s

9. Reiniging en onderhoud

⚠ **GEVAAR!**

► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Dompel het motorblok **(2)** van het apparaat in geen geval onder in vloeistoffen en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het motorblok komen.

⚠ **WAARSCHUWING!**

► Ga voorzichtig om met het mes **(5)**.
Het mes is zeer scherp!

♦ Reinig na elk gebruik de binnenkant van het motorblok met een droge, zachte doek of met het reinigingskwastje **(6)**.

♦ Reinig na elk gebruik de buitenkant van het motorblok met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten wat mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg het motorblok daarna met schoon water af. Controleer of er geen afwasmiddelresten op het apparaat zijn achtergebleven en of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

- Spoel het deksel **(1)** in lauw water met een beetje afwasmiddel.

Opmerking

► Het deksel kan ook in de vaatwasser worden gereinigd. Leg het indien mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat het niet ingeklemd raakt.

- Controleer of alle restjes afwasmiddel verwijderd zijn en of het deksel volledig droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

10. Opbergen

- Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt.
- Rol het snoer in de richting van de pijl om de kabelspoel **(4)**. Steek het uiteinde van het snoer met de stekker door de uitsparing op de behuizing.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

11. Afvoeren

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren

Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 516827_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.1. Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 516827_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

13. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op **www.kompernass.com**.

Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

Opmerking

- ► Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ► Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 516827_2510 op.
- ► Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

1. Účel použití **44**

2. Použitá výstražná upozornění a symboly **44**

3. Rozsah dodávky **45**

4. Popis přístroje **45**

5. Technická data **45**

6. Bezpečnostní pokyny **46**

7. Postavení/uvedení do provozu **48**

8. Obsluha a provoz **48**

8.1. Mletí zrnkové kávy pro filtrovanou kávu/French Press 48

8.2. Mletí zrnkové kávy na espresso 49

9. Čištění a údržba **49**

10. Skladování **50**

11. Likvidace **50**

11.1. Likvidace přístroje a obalu. 50

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH **50**

12.1. Servis 51

12.2. Dovozce. 51

13. Objednávání náhradních dílů **52**

1. Účel použití

Tento přístroj je určen výhradně k mletí zrnkové kávy/zrnkové kávy na espresso. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.

	Přečtěte si návod.
	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Neponořujte do vody!
	Je možné mýt v myčce nádobí.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

ES/PT AZUL	Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.
ES/PT AMARILLO AMARELO	Obal obsahuje plast a/nebo kov.
ES/PT	

FR: Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

3. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- elektrický mlýnek na kávu
- čisticí štěteček
- návod k obsluze

1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

ⓘ Upozornění

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **12.1. Servis**).

4. Popis přístroje

1 víko
2 motorový blok
3 spínač
4 navíjení kabelu
5 nůž
6 čisticí štěteček

5. Technická data

Jmenovité napětí	220-240 V ~, 50/60 Hz
Příkon	180 W
Příkon ve vypnutém stavu	0 W
Třída ochrany	II / ⧈
Užitečný objem	cca 70 g (až po značku Max)
Min. množství naplnění	cca 7 g (až po značku Min)

ⓘ Upozornění

► Po několikanásobném následném mletí kávového prášku (4 x 30 sekund s přestavkou mezitím o á 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

► Po dvojnásobném následném mletí kávového prášku (2 x 45 sekund s přestavkou mezitím o á 1 minuta), doporučujeme přestávku 60 minut, aby přístroj mohl vychladnout.

6. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojujte výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaný-mi odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pouzdra přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Motorový blok, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy neuchopte mokrýma rukama.
- Pokud jsou síťový kabel nebo motorový blok poškozeny, musí se přístroj nechat opravit kvalifikovaným personálem, než jej opět použijete.
- Plášť motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.
- Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět sestavte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž. Nůž uložte mimo dosah dětí.
- Nikdy nevybírejte potraviny z mísy, dokud se nůž ještě otáčí. Nebezpečí poranění!
- Počkejte, dokud se nůž zastaví, než sejmete víko. Nezasahujte nikdy ještě do rotujícího se nože! Nebezpečí poranění!
- Přístroj a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

ⓘ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nesnažte se rozdrtit kostky ledu tímto přístrojem!
  Vedlo by to k poškození přístroje!
- Přístroj nepoužívejte k mletí nebo drcení jiných potravin než pražených kávových zrnek.
- Přístroj neprovozujte bez náplně kávových zrnek.
- Již namletou kávu znovu nemelte.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.

ⓘ Upozornění

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

7. Postavení/uvedení do provozu

1) Přístroj vyčistěte tak, jak je uvedeno v kapitole **9. Čištění a údržba**.
2) Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
3) Odviňte kabel z navíjení kabelu **(4)** a veďte ho skrz drážku na okraji pláště.
4) Zapojte zástrčku do zásuvky.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

8. Obsluha a provoz

Různé způsoby přípravy kávy vyžadují různý stupeň mletí, ale na výsledek má vliv i druh kávy a pražení zrn. Podle vlastní chuti upravte také použité množství a případně i stupeň mletí.

8.1. Mletí zrnkové kávy pro filtrovanou kávu/French Press

1) Sejměte víko **(1)** z motorového bloku **(2)**.
2) Do mlýnku dejte požadované množství zrnkové kávy.

Upozornění

► Dbejte na to, abyste přístroj naplnili pouze po značku Max (odpovídá cca 70 g zrnkové kávy) nebo neklesli pod značku Min (odpovídá cca 7 g zrnkové kávy). Jinak se zrnková káva neumele správně.

► Na jeden šálek kávy potřebujete cca 6–8 g kávového prášku. Bezpodmínečně dodržujte také pokyny v návodu k obsluze kávovaru.

3) Nasaďte víko na motorový blok tak, aby šipka ▼ na víku ukazovala na symbol 🔓 na motorovém bloku. Otáčejte víkem ve směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ neukazuje na symbol 🔒. Víko citelně zaskočí.

Upozornění

► Přístroj lze spustit pouze tehdy, pokud je víko správně uzavřené.

4) Stiskněte a podržte stisknutý spínač **(3)**, dokud zrnková káva nedosáhne stupně mletí, který si přejete.

Stupeň mletí kávy je ovlivněn množstvím naplněné zrnkové kávy a dobou mletí.

Čím déle melete kávu, tím jemnější je kávový prášek. Kratší dobou mletí je kávový prášek hrubší.

Orientujte se přitom podle doporučení v následující tabulce.

Stupeň mletí	**Max. množství kávových zrn**	**Čas v sekundách**
Nahrubo	70 g (cca 8 PL)	30 s
Střední	45 g (cca 5 PL)	35 s

Jedná se přitom o hrubé orientační hodnoty.

Upozornění

► Bezpodmínečně dodržujte také vždy pokyny týkající se stupně mletí v návodu k obsluze Vašeho kávovaru.

► Kávový prášek pro French Press vyžaduje středně hrubé až hrubé mletí. Při přípravě kávy pomocí French Press je kávový prášek po celou dobu v kontaktu s vodou a je tlačen dolů filtrem v konvici.
Abyste dosáhli hrubého stupně mletí pro přípravu ve French Press, doporučujeme mlít maximálně 70 g zrn pro espresso (cca 8 PL) po dobu cca 30 sekund. Případně snižte množství naplněné pro mletí, resp. dobu mletí.

5) Spínač pusťte, když byl dosažen požadovaný stupeň mletí a vyčkejte, dokud se nůž **(5)** nezastaví.

Upozornění

► Pokud by se kávový prášek během mletí nahromadil na vnitřním okraji přístroje a už by ho nebylo možné nožem zachytit, lehce přístrojem zatřeste, aby kávový prášek znovu spadl dolů.

6) Otáčejte víkem proti směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na víku neukazuje na symbol na motorovém bloku a sejměte jej.

7) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nyní můžete odebírat kávový prášek lžičkou apod. Zbytky můžete vymést čisticím štětečkem **(6)**.

8.2. Mletí zrnkové kávy na espresso

Mletá káva na espresso vždy vyžaduje velmi jemný stupeň mletí. Melte proto speciální zrnkovou kávu na espresso pro přípravu espressa přiměřeně dlouho (cca 45 sekund).

Upozornění

► Abyste dosáhli požadovaného stupně mletí pro espresso, doporučujeme mlít maximálně 36 g zrn pro espresso (cca 4 PL) po dobu cca 45 sekund.

Postupujte při mletí zrnkové kávy na espresso přesně tak, jak je popsáno v kapitole **8.1. Mletí zrnkové kávy pro filtrovanou kávu/French Press**. Orientujte se podle těchto směrných hodnot:

– 18 g (cca 2 PL) zrnkové kávy na espresso na 2 šálky espressa.
– 36 g (cca 4 PL) zrnkové kávy na espresso na 4 šálky espressa.

Stupeň mletí	Max. množství kávových zrn	Čas v sekundách
Najemno	36 g (cca 4 PL)	45 s

9. Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

► Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

Motorový blok **(2)** přístroje se nesmí v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

VÝSTRAHA!

► Buďte opatrní při zacházení s nožem **(5)**. Ten je velmi ostrý!

♦ Po každém použití očistěte motorový blok zevnitř suchým, měkkým hadříkem nebo čisticím štětečkem **(6)**.

♦ Po každém použití vyčistěte motorový blok zvenčí navlhčeným hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot nakapejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté opláchněte čistou vodou. Ujistěte se, zda se v přístroji nenachází zbytky mycího prostředku a zda je přístroj před novým použitím zcela suchý.

♦ Víko **(1)** omyjte ve vlažné vodě s malým množstvím mycího prostředku.

Upozornění

►

Víko lze mýt i v myčce nádobí. Položte je pokud možno do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínilo.

- Ujistěte se, zda jsou odstraněny všechny zbytky mycího prostředku a zda je víko zcela suché, než přístroj uvedete opět do provozu.

10. Skladování

- Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.
- Oviňte síťový kabel ve směru šipky kolem navíjení kabelu **(4)**. Veďte konec síťového kabelu se síťovou zástrčkou skrz drážku na plášti.
- Uchovávejte přístroj na suchém a čistém místě.

11. Likvidace

11.1. Likvidace přístroje a obalu

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 516827_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

12.1. Servis

CZ **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 516827_2510

12.2. Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

13. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 516827_2510.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

1. Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem **54**

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole **54**

3. Zakres dostawy **55**

4. Opis urządzenia **55**

5. Dane techniczne **55**

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa **56**

7. Ustawienie/uruchomienie **58**

8. Obsługa i eksploatacja **58**

8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza 58

8.2. Mielenie ziaren kawy na espresso 59

9. Czyszczenie i pielęgnacja **60**

10. Składowanie **60**

11. Utylizacja **60**

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania 60

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH **61**

12.1. Serwis 62

12.2. Importer 62

13. Zamawianie części zamiennych **62**

1. Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

⚠	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO" oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
⚠	**OSTRZEŻENIE!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE" wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
⚠	**PRZESTROGA!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA" wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
!	**UWAGA!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA" oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.

i	**Wskazówka:** Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję.
~	Prąd/napięcie przemienne
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
CE	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
b a	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

ES/PT AZUL	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.
ES/PT AMARILLO AMARELO	Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.
ES/PT	

FR: Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

3. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Młynek do kawy
- Pędzelek do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
2) Usuń wszystkie części opakowania.

Wskazówka

► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.

► W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystsąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **12.1. Serwis**).

4. Opis urządzenia

1 Pokrywka
2 Blok silnika
3 Przełącznik
4 Nawijak kabla
5 Nóż
6 Pędzelek do czyszczenia

5. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	180 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0 W
Stopień ochrony	II / ⧈
Pojemność użytkowa	ok. 70 g (do oznaczenia MAX)
min. pojemność	ok. 7 g (do oznaczenia MIN)

Wskazówka

► Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

► Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytaj nigdy mokrymi dłońmi.
- W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
- Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

(!) UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia! Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.

- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

ⓘ **Wskazówka**

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

7. Ustawienie/uruchomienie

1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział **9. Czyszczenie i pielęgnacja**.
2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla **(4)** i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Obsługa i eksploatacja

Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

1) Zdejmij pokrywkę **(1)** z bloku silnika **(2)**.
2) Wsyp żądaną ilość ziaren kawy.

ⓘ **Wskazówka**

► Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.

► Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

3) Załóż pokrywkę na blok silnika tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce wskazywała na symbol 🔓 na bloku silnika. Zakręć pokrywkę obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol 🔒. Pokrywka zatrzaskuje się w wyczuwalny sposób.

ⓘ **Wskazówka**

► Urządzenie pozwoli się uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywka będzie prawidłowo zamknięta.

4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik **(3)**, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu.

Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wsypanych ziaren kawy oraz czasu mielenia.

Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa.

Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Stopień zmielenia	Maks. ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s

Są to wartości szacunkowe.

Wskazówka

- ► Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- ► Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku.
  W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasy mielenia.

5) Zwolnij przycisk po osiągnięciu żądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża **(5)**.

Wskazówka

- ► Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.

6) Obróć pokrywkę w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce wskazywała na symbol na bloku silnika, a następnie ją zdejmij.
7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia **(6)**.

8.2. Mielenie ziaren kawy na espresso

Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

Wskazówka

- ► W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale **8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza**. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Stopień zmielenia	Maks. ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

9. Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

► Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Bloku silnika **(2)** urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

► Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem **(5)**. Jest on bardzo ostry!

♦ Blok silnika należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia **(6)**.

♦ Blok silnika należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.

♦ Umyj pokrywkę **(1)** letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

ⓘ **Wskazówka**

►

Pokrywkę można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.

♦ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadbaj o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka była całkowicie sucha.

10. Składowanie

♦ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.

♦ Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla zgodnie ze strzałką **(4)**. Poprowadź koniec kablazasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.

♦ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

11. Utylizacja

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 516827_2510 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

(PL) **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 516827_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

13. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

Wskazówka

- ► W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ► Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 516827_2510.
- ► Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

1. Používanie v súlade s určením **64**

2. Použité výstražné upozornenia a symboly **64**

3. Rozsah dodávky **65**

4. Opis prístroja **65**

5. Technické údaje **65**

6. Bezpečnostné upozornenia **66**

7. Umiestnenie/uvedenie do prevádzky **68**

8. Obsluha a prevádzka **68**

8.1. Mletie kávových zŕn pre filtrovanú kávu/french press 68

8.2. Mletie zŕn pre espresso 69

9. Čistenie a údržba **69**

10. Skladovanie **70**

11. Likvidácia **70**

11.1. Likvidácia prístroja a obalu 70

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH **70**

12.1. Servis 71

12.2. Dovozca 71

1. Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič slúži výlučne na mletie kávových zŕn a zŕn pre espresso. Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

⚠	**NEBEZPEČENSTVO!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
⚠	**VÝSTRAHA!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
⚠	**OPATRNE!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
!	**POZOR!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
i	**Upozornenie:** Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prečítajte si návod.
~	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.
	Neponárať do vody!
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
b a	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.

ES/PT AZUL	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
ES/PT AMARILLO AMARELO	Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
ES/PT	

FR: Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

3. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- elektrický mlynček na kávu
- štetec na čistenie
- návod na obsluhu

1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2) Odstráňte všetok obalový materiál.

ⓘ **Upozornenie**

► Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **12.1. Servis**).

4. Opis prístroja

1 Veko
2 Blok motora
3 Spínač
4 Navinutie kábla
5 Nôž
6 Štetec na čistenie

5. Technické údaje

Menovité napätie	220–240 V ~, 50/60 Hz
Príkon	180 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0 W
Trieda ochrany	II / ⧈
Užitočný objem	cca 70 g (po značku Max)
Min. plniace množstvo	cca 7 g (po značku Min)

ⓘ **Upozornenie**

► Po niekoľkonásobnom použití na mletie kávového prášku (4 x 30 sekúnd, s prestávkami po 1 minúte) za sebou, odporúčame prestávku v trvaní 60 minút, aby spotrebič mohol vychladnúť.

► Po dvojnásobnom použití na mletie prášku pre espresso (2 x 45 sekúnd, s prestávkami po 1 minúte) za sebou, odporúčame prestávku v trvaní 60 minút, aby spotrebič vychladol.

6. Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Spotrebič pripojte len do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz nainštalovanej podľa predpisov.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri prevádzkových poruchách a pred čistením spotrebiča vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel, a veďte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, ani sa oň potknúť.
- Spotrebič nesmiete vystaviť vlhkosti, ani ho používať v exteriéri. Ak by do spotrebiča predsa len vnikla tekutina, ihneď vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a dajte spotrebič opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Blok motora, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Keď je sieťový kábel alebo blok motora poškodený, musíte spotrebič pred jeho opätovným použitím nechať opraviť odborným personálom.
- Kryt bloku motora spotrebiča nesmiete otvárať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.
- Po použití spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je spotrebič úplne odpojený od prúdu.
- Blok motora spotrebiča v žiadnom prípade neponárajte do tekutín a zabráňte vniknutiu atekutín do telesa bloku motora.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebič a jeho sieťový kábel uskladnite mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Pri práci s mimoriadne ostrým nožom hrozí nebezpečenstvo úrazu. Po použití a očistení znova poskladajte spotrebič, aby ste sa neporanili o voľne ležiaci nôž. Zabezpečte, aby sa k nožu nedostali deti.
- Nikdy nevyberajte potraviny z misky, pokiaľ sa nôž ešte otáča. Nebezpečenstvo poranenia!
- Skôr než odoberiete veko vyčkajte, kým sa nôž celkom zastaví. Nikdy nesiahajte do priestoru, kde sa ešte otáča nôž! Nebezpečenstvo poranenia!
- Zariadenie a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.
- Pokiaľ nie je zariadenie pod dohľadom a pred zložením, rozložením alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- Tento prístroj používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.
- V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.

ⓘ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nikdy sa nepokušajte v mlynčeku na kávu drviť ľadove kocky. To má za následok poškodenie spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte na mletie alebo rozdrobovanie iných potravín ako pražených kávových zŕn.
- Prístroj neprevádzkujte bez kávových zŕn.
- Namletú kávu nemeľte opakovane.
- Používajte iba dodané originálne príslušenstvo.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.

ⓘ Upozornenie

- Nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľa, aby prestavil výrobok medzi 50 a 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

7. Umiestnenie/uvedenie do prevádzky

1) Spotrebič čistite tak, ako je uvedené v kapitole **9. Čistenie a údržba**.
2) Spotrebič postavte na rovný a stabilný podklad.
3) Odviňte kábel z navinutia kábla **(4)** a veďte kábel cez vyhĺbenie na okraji krytu.
4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Spotrebič je teraz pripravený na prevádzku.

8. Obsluha a prevádzka

Pri príprave rôznych typov kávy je potrebný rôzny stupeň mletia, no na výsledok má vplyv aj druh kávy, ako aj opraženie zŕn. Prispôsobte použité množstvo, príp. stupeň mletia, svojej chuti.

8.1. Mletie kávových zŕn pre filtrovanú kávu/ french press

1) Odoberte veko **(1)** z bloku motora **(2)**.
2) Naplňte požadované množstvo kávových zŕn.

Upozornenie

► Dbajte na to, aby ste prístroj naplnili iba po značku Max (zodpovedá cca 70 g kávových zŕn) a aspoň po značku Min (zodpovedá cca 7 g kávových zŕn). Kávové zrná sa inak nezomelú správne.

► Na jednu šálku kávy potrebujete približne 6 - 8 g kávového prášku. Dbajte bezpodmienečne na všetky upozornenia uvedené v návode na obsluhu kávovaru.

3) Nasaďte veko na blok motora tak, aby šípka ▼ na veku ukazovala na symbol 🔓 na bloku motora. Zatočte veko v smere hodinových ručičiek, až šípka ▼ bude ukazovať na symbol 🔒. Veko sa počuteľne zaistí.

Upozornenie

► Prístroj sa dá spustiť iba vtedy, keď je veko správne zatvorené.

4) Stlačte a podržte spínač **(3)**, kým kávové zrná nedosiahnu požadovaný stupeň mletia.

Stupeň mletia kávy je ovplyvnený množstvom naplnených kávových zŕn a dobou mletia.

Čím dlhšie kávu meliete, tým bude kávový prášok jemnejší. Kratšie doby mletia majú za následok hrubší kávový prášok.

Pritom sa riaďte odporúčaniami v nasledujúcej tabuľke.

Stupeň mletia	Max. množstvo kávových zŕn	Čas v sekundách
Nahrubo	70 g (cca 8 PL)	30 s
Stredne	45 g (cca 5 PL)	35 s

Ide pritom o hrubé orientačné hodnoty.

Upozornenie

► Dbajte tiež vždy na upozornenia o stupni mletia uvedené v návode na obsluhu vášho kávovaru.

► Mletá káva pre french press si vyžaduje stredný až hrubý stupeň mletia. Mletá káva je pri príprave vo french press priebežne v kontakte s vodou a pomocou filtra v kanvici sa stlačí nadol.

Aby sa dosiahol hrubý stupeň mletia vhodný pre prípravu vo french press, odporúčame mlieť maximálne 70 g zín pre espresso (cca 8 PL) počas cca 30 sekúnd. V prípade potreby znížte množstvo, ktoré sa má zomlieť, resp. skráťte čas mletia.

5) Pusťte spínač, keď sa dosiahol požadovaný stupeň mletia a vyčkajte, až sa nôž **(5)** úplne zastaví.

Upozornenie

► Ak sa kávový prášok počas mletia nahromadí na vnútornom okraji prístroja a nedá sa viacej zachytiť nožom, mierne potraste prístrojom tak, aby kávový prášok spadol opäť nadol.

6) Otočte veko proti smeru hodinových ručičiek, až šípka ▼ na veku ukáže na symbol 🔓 na bloku motora a odoberte ho.

7) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Kávový prášok môžete odobrať len lyžicou alebo podobnou pomôckou. Zvyšky sa môžu vysunúť pomocou štetca na čistenie **(6)**.

8.2. Mletie zín pre espresso

Kávový prášok pre espresso vyžaduje vždy veľmi jemný stupeň mletia. Špeciálne zrná na prípravu espressa meľte primerane dlho (približne 45 sekúnd).

Upozornenie

► Na získanie potrebného stupňa mletia pre espresso odporúčame pomlieť maximálne 36 g zín pre espresso (cca 4 PL) na cca 45 sekúnd.

Pri mletí zín pre espresso postupujte tak isto, ako je opísané v kapitole **8.1. Mletie kávových zín pre filtrovanú kávu/ french press**. Riaďte sa podľa nasledujúcich smerných hodnôt:

– 18 g (cca 2 PL) zín pre espresso pre 2 šálky espressa.
– 36 g (cca 4 PL) zín pre espresso pre 4 šálky espressa.

Stupeň mletia	Max. množstvo kávových zín	Čas v sekundách
Najemno	36 g (cca 4 PL)	45 s

9. Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO!

► Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Blok motora **(2)** prístroja v žiadnom prípade nesmiete ponárať do tekutín a zabráňte vniknutiu tekutín do telesa bloku motora.

VÝSTRAHA!

► Pri zaobchádzaní s nožom **(5)** postupujte mimoriadne opatrne. Nôž je veľmi ostrý!

♦ Blok motora vyčistite zvnútra po každom použití suchou, mäkkou handrou alebo štetcom na čistenie **(6)**.

♦ Blok motora vyčistite zvonka po každom použití vlhkou utierkou. V prípade neodolných nečistôt naneste na utierku jemný umývací prostriedok. Potom opláchnite čistou vodou. Presvedčte sa, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne zvyšky umývacieho prostriedku a že je prístroj pred opakovaným používaním úplne suchý.

♦ Veko **(1)** opláchnite vo vlažnej vode s trochou umývacieho prostriedku.

Upozornenie

► Veko sa môže umývať aj v umývačke riadu. Vkladajte ho podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezaseklo.

- Uistite sa, že všetky zvyšky čistiaceho prostriedku sú odstránené a že je veko úplne suché skôr, než prístroj znovu uvediete do prevádzky.

10. Skladovanie

- Pred odložením spotrebič dôkladne vyčistite.
- Naviňte sieťový kábel v smere šípky okolo navinutia kábla **(4)**. Koniec sieťového kábla so sieťovou zástrčkou veďte cez vyhĺbeninu na kryte.
- Spotrebič uskladnite na čistom a suchom mieste.

11. Likvidácia

11.1. Likvidácia prístroja a obalu

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 516827_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

12.1. Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 516827_2510

12.2. Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

13. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.

Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

Upozornenie

- ► Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ► Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 516827_2510.
- ► Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

1. Uso conforme al previsto **74**

2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados **74**

3. Volumen de suministro **75**

4. Descripción del aparato **75**

5. Características técnicas **75**

6. Indicaciones de seguridad **76**

7. Emplazamiento/puesta en funcionamiento **78**

8. Manejo y funcionamiento **78**

8.1. Molienda de granos de café para café de filtro/cafetera de émbolo 78

8.2. Molienda de granos de café expreso para expresos 79

9. Limpieza y mantenimiento **80**

10. Almacenamiento **80**

11. Desecho **80**

11.1. Desechar el aparato y el embalaje 80

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH **81**

12.1. Asistencia técnica 82

12.2. Importador. 82

13. Pedido de recambios **82**

1. Uso conforme al previsto

Este aparato sirve exclusivamente para moler granos de café y granos de café expreso. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

	Lea las instrucciones.
	Corriente/tensión alterna
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado.
	¡No sumerja este producto en agua!
	Producto apto para el lavavajillas.
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

ES/PT AZUL	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
ES/PT AMARILLO AMARELO	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
ES/PT	

FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

3. Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Molinillo eléctrico de café
- Pincel de limpieza
- Instrucciones de uso

1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
2) Retire todo el material de embalaje.

ⓘ Indicación

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **12.1. Asistencia técnica**).

4. Descripción del aparato

1 Tapa
2 Bloque motor
3 Interruptor
4 Enrollacables
5 Cuchilla
6 Pincel de limpieza

5. Características técnicas

Tensión nominal	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	180 W
Consumo de potencia en estado apagado	0 W
Clase de protección	II / ⧈
Volumen útil	Aprox. 70 g (hasta la marca Max)
Mín. cantidad de llenado	Aprox. 7 g (hasta la marca Min)

ⓘ Indicación

► Si se utiliza el aparato cuatro veces consecutivas para moler café (4 x 30 segundos con pausas intermedias de 1 minuto cada vez), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.

► Si se utiliza el aparato dos veces consecutivas para moler café expreso (2 x 45 segundos con pausa intermedia de 1 minuto), recomendamos la realización de una pausa de 60 minutos para que el aparato se enfríe.

6. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- En caso de fallos de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- Cuando extraiga el cable de red de la base de enchufe, tire siempre de la clavija y no del propio cable.
- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- No toque el bloque motor, el cable de red o la clavija de red con las manos húmedas.
- Si el cable de red o el bloque motor están dañados, debe encargar la reparación del aparato al personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No debe abrir la carcasa del bloque motor del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente después de su uso. El aparato solo estará totalmente desconectado de la corriente si se extrae la clavija de red de la base de enchufe.
- No sumerja nunca el bloque motor del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque de motor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga alejado de los niños tanto el aparato como el cable de red.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Existe riesgo de lesiones por la manipulación de cuchillas extremadamente afiladas. Vuelva a montar el aparato después de su utilización y limpieza para no dañarse con la cuchilla suelta. Guarde la cuchilla fuera del alcance de los niños.
- No retire nunca los granos de café del recipiente mientras la cuchilla siga girando. ¡Peligro de lesiones!
- Espere hasta que la cuchilla se pare antes de retirar la tapa. ¡No toque nunca la cuchilla en movimiento! ¡Peligro de lesiones!
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No utilice nunca el aparato para otros fines.
- Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta.

! ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ¡No intente triturar hielo con el aparato! ¡De lo contrario, quedará dañado!
- No utilice el aparato para moler o triturar otros alimentos que no sean granos de café tostados.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin granos de café dentro.
- No vuelva a moler el café ya molido.
- Utilice exclusivamente los accesorios originales suministrados.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.

ⓘ Indicación

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

7. Emplazamiento/puesta en funcionamiento

1) Limpie el aparato como se describe en el capítulo **9. Limpieza y mantenimiento**.
2) Coloque el aparato sobre una superficie uniforme.
3) Desenrolle el cable de red del enrollacables **(4)** e introdúzcalo por el alojamiento del borde de la carcasa.
4) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

El aparato estará listo para funcionar.

8. Manejo y funcionamiento

Las distintas preparaciones de café requieren distintos niveles de molienda, aunque el tipo de café y el tostado de los granos también influyen en el resultado. Adapte también la cantidad utilizada y, si procede, el nivel de molienda según su gusto personal.

8.1. Molienda de granos de café para café de filtro/cafetera de émbolo

1) Retire la tapa **(1)** del bloque motor **(2)**.
2) Introduzca la cantidad deseada de granos de café.

ⓘ Indicación

► Tenga en cuenta que solo debe llenarse el aparato hasta la marca Max (equivalente a unos 70 g de granos de café) y que debe superarse siempre la marca Min (equivalente a unos 7 g de granos de café). De lo contrario, los granos de café no se molerán correctamente.

► Para una taza de café, necesitará aproximadamente 6 – 8 g de café molido. Observe también las indicaciones de las instrucciones de uso de la cafetera.

3) Coloque la tapa sobre el bloque motor de forma que la flecha ▼ de la tapa apunte hacia el símbolo 🔓 del bloque motor. Para cerrarla, gire la tapa en sentido horario hasta que la flecha ▼ apunte hacia el símbolo 🔒. Tras esto, notará cómo la tapa queda encastrada.

ⓘ Indicación

► Solo puede activarse el aparato si la tapa está cerrada correctamente.

4) Mantenga pulsado el interruptor **(3)** hasta que los granos de café estén tan molidos como desee.

El nivel de molienda del café depende de la cantidad de granos introducida y de la duración de la molienda.

Cuanto más tiempo muela el café, más fino será el producto final. Si muele el café durante menos tiempo, el producto final será más grueso.

Para ello, utilice las recomendaciones de la siguiente tabla como guía.

Nivel de molienda	Cantitad max. de granos de café	Tiempo en segundos
Grueso	70 g (aprox. 8 cucharadas soperas)	30 s
Medio	45 g (aprox. 5 cucharadas soperas)	35 s

Estos valores son orientativos.

Indicación

- ► Observe siempre también las indicaciones sobre el nivel de molienda de las instrucciones de uso de la cafetera.
- ► El café molido para la cafetera de émbolo requiere un nivel de molienda de medio a grueso. Durante la preparación con la cafetera de émbolo, el café molido está permanentemente en contacto con el agua y se presiona con un filtro hacia la parte inferior de la jarra.
- ► Para obtener un nivel de molienda grueso para la preparación de café en la cafetera de émbolo, recomendamos moler un máximo de 70 g de granos de café expreso (aprox. 8 cucharadas soperas) durante unos 30 segundos. En caso necesario, reduzca la cantidad introducida para la molienda o el tiempo de molienda.

5) Suelte el interruptor cuando alcance el nivel de molienda deseado y espere a que la cuchilla **(5)** se pare.

Indicación

- ► Si se acumula el café molido en el borde interior del aparato durante la molienda y la cuchilla no puede alcanzarlo, agite ligeramente el aparato para que vuelva a caer.

6) Gire la tapa en sentido antihorario de forma que la flecha ▼ de la tapa apunte hacia el símbolo del bloque motor y retírela.

7) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

A continuación, podrá retirar el café molido con una cuchara o utensilio similar. Los restos pueden eliminarse con el pincel de limpieza **(6)**.

8.2. Molienda de granos de café expreso para expresos

El café molido para expresos requiere un nivel de molienda muy fino. Por este motivo, los granos especiales de café expreso deben molerse durante más tiempo (aprox. 45 segundos).

Indicación

- ► Para obtener el nivel de molienda necesario para el café expreso, recomendamos moler un máximo de 36 g de granos de café expreso (aprox. 4 cucharadas soperas) durante aprox. 45 segundos.

Para la molienda de granos de café expreso, proceda de la manera descrita en el capítulo **8.1. Molienda de granos de café para café de filtro/cafetera de émbolo** y guíese por los siguientes valores orientativos:

- 18 g de granos de café expreso (aprox. 2 cucharadas soperas) para 2 tazas de expreso.
- 36 g de granos de café expreso (aprox. 4 cucharadas soperas) para 4 tazas de expreso.

Nivel de molienda	Cantitad max. de granos de café	Tiempo en segundos
Fino	36 g (aprox. 4 cucharadas soperas)	45 s

9. Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

► Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la toma eléctrica.

No sumerja nunca el bloque motor **(2)** del aparato en líquidos y evite que penetren líquidos en la carcasa del bloque motor.

¡ADVERTENCIA!

► Proceda cuidadosamente con la cuchilla **(5)**. ¡Está muy afilada!

♦ Después de cada uso, limpie el bloque motor desde el interior con un paño seco y suave o con el pincel de limpieza **(6)**.

♦ Después de cada uso, limpie el exterior del bloque motor con un paño húmedo. Si hay restos de suciedad incrustados, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, frótelo con un paño humedecido con agua limpia. Asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en el aparato y de que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.

♦ Limpie la tapa **(1)** en agua templada con un poco de jabón lavavajillas.

Indicación

► La tapa también puede lavarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, trate de colocarla en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que no queda aprisionada.

♦ Asegúrese de que no quede ningún resto de jabón lavavajillas y de que la tapa esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

10. Almacenamiento

♦ Limpie bien el aparato antes de almacenarlo.

♦ Enrolle el cable de red en el enrollacables **(4)** en el sentido que indica la flecha. Introduzca el extremo del cable de red con el enchufe a través del alojamiento de la carcasa.

♦ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

11. Desecho

11.1. Desechar el aparato y el embalaje

El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 516827_2510 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico.**
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.1. Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**

Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 516827_2510

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

13. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.

Escanee el código QR con su smartphone/tableta.
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- ► Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ► Especifique siempre el número de artículo (IAN) 516827_2510 al realizar su pedido.
- ► Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde **84**

2. Anvendte advarsler og symboler **84**

3. Pakkens indhold **85**

4. Beskrivelse af produktet **85**

5. Tekniske data **85**

6. Sikkerhedsanvisninger **85**

7. Opstilling/ibrugtagning **87**

8. Betjening og funktion **87**

8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe 87

8.2. Maling af espressobønner til espresso 88

9. Rengøring og vedligeholdelse **89**

10. Opbevaring **89**

11. Bortskaffelse **89**

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage. 89

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH **89**

12.1. Service 90

12.2. Importør 90

13. Bestilling af reservedele **90**

1. Anvendelsesområde

Dette produkt må kun anvendes til maling af kaffe-/espressobønner. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen.
	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareegnede.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflevér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
ES/PT AZUL ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap. Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

FR: Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Elektrisk kaffekværn
- Rensepensel
- Betjeningsvejledning

1) Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
2) Fjern al emballagen.

Bemærk

► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.

► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **12.1. Service**).

4. Beskrivelse af produktet

1 Låg
2 Motordel
3 Kontakt
4 Ledningsopvikling
5 Kniv
6 Rensepensel

5. Tekniske data

Mærkespænding	220–240 V ~, 50/60 Hz
Strømforbrug	180 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0 W
Beskyttelsesklasse	II / ⧈
Nyttevolumen	ca. 70 g (indtil maks-markeringen)
Min. påfyldningsmængde	ca. 7 g (indtil min-markeringen)

Bemærk

► Efter maling af bønner 3 gange efter hinanden (4 x 30 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

► Efter maling af bønner 2 gange efter hinanden (2 x 45 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

6. Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig knækkes eller mases og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Hold aldrig på motordelen, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal du lade fagfolk reparere produktet, før du bruger det igen.
- Huset til motordelen må ikke åbnes. Gøres dette alligevel, er produktet ikke sikkert, og garantien bortfalder.
- Afbryd straks produktet fra strømnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Produktets motordel må aldrig dyppes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

- Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- Opbevar apparatet og dets lysnetkabel utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af apparatet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Ved arbejde med meget skarpe knive er der fare for at komme til skade. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv. Sørg for, at børn ikke kan komme i kontakt med kniven.
- Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskader!
- Vent til kniven er standset, før du tager låget af. Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskader!
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Produktet skal altid kobles fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål.
- Ved misbrug af produktet er der fare for personskader.

ⓘ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til at knuse is! Det vil medføre skader på produktet!
- Brug ikke produktet til maling eller findeling af andre madvarer end ristede kaffebønner.
- Brug ikke produktet uden påfyldte kaffebønner.
- Mal ikke kaffe, der allerede er malet, en gang til.
- Brug kun det medfølgende originale tilbehør.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.

ⓘ Bemærk

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

7. Opstilling/ibrugtagning

1) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **9. Rengøring og vedligeholdelse**.
2) Stil produktet på et velegnet, jævnt underlag.
3) Vikl ledningen af ledningsopviklingen **(4)**, og træk ledningen gennem udskæringen på husets kant.
4) Slut strømstikket til en stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

8. Betjening og funktion

Kaffe kan tilberedes på mange måder og kræver derfor forskellige malegrader, men kaffesorterne og ristningen af bønnerne har også indflydelse på resultatet. Tilpas den anvendte mængde og evt. malegraden efter din personlige smag.

8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/ stempelkaffe

1) Tag låget **(1)** af motordelen **(2)**.
2) Hæld den ønskede mængde kaffebønner i.

ⓘ **Bemærk**

► Bemærk, at du kun må fylde produktet op til maks-markeringen (svarer til ca. 70 g kaffebønner), og at bønnerne ikke må komme under min-markeringen (svarer til ca. 7 g kaffebønner). Ellers males bønnerne ikke rigtigt.

► Til en kop kaffe skal du bruge cirka 6 – 8 g kaffepulver. Vær også opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.

3) Sæt låget på motordelen, så pilen ▼ på låget peger mod 🔓-symbolet på motordelen. Drej låget i urets retning, indtil pilen peger mod ▼ 🔒-symbolet. Låget klikker hørbart på plads.

ⓘ **Bemærk**

► Produktet kan kun startes, når låget er lukket rigtigt.

4) Tryk på kontakten **(3)** og hold den nede, indtil du har opnået den ønskede malingsgrad.

Kaffens malingsgrad afhænger af mængden af påfyldte kaffebønner, og af hvor længe kaffen males.

Jo længere tid du maler kaffen, jo finere kaffepulver får du. Hvis kaffen males i kortere tid, bliver kaffepulveret grovere.

Brug anbefalingerne i den følgende tabel som hjælp.

Malingsgrad	**Maks. mængde kaffebønner**	**Tid i sek.**
Grov	70 g (ca. 8 spiseskeer)	30 s
Middel	45 g (ca. 5 spiseskeer)	35 s

Disse værdier er vejledende.

Bemærk

- ► Følg altid anvisningerne til malingsgraden, som er angivet i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- ► Kaffepulver til stempelkaffe kræver en middel til grov malegrad. Ved tilberedning med stempelkaffe er kaffepulveret hele tiden i kontakt med vandet og presses ned med et filter i kanden.
  For at opnå en grov malingsgrad til tilberedning af stempelkaffe anbefaler vi, at der maksimalt males 70 g espressobønner (ca. 8 spiseskeer) i ca. 30 sekunder. Du kan evt. hælde færre bønner på eller gøre maletiden kortere.

5) Slip kontakten, når den ønskede malingsgrad er nået, og vent indtil kniven **(5)** står stille.

Bemærk

- ► Hvis kaffepulveret samler sig på produktets indvendige kant under malingen og ikke gribes af kniven, skal du ryste produktet en smule, så kaffepulveret falder ned igen.

6) Drej låget imod urets retning, indtil pilen ▼ på låget peger mod 🔓-symbolet på motordelen, og tag låget af.
7) Tag stikket ud af kontakten.

Nu kan du tage kaffepulveret op med en ske eller lignende. Resterne kan fjernes med rensepenslen **(6)**.

8.2. Maling af espressobønner til espresso

Kaffepulver til espresso skal altid have en meget fin malingsgrad. Mal derfor de specielle espressobønner til espresso i længere tid (ca. 45 sekunder).

Bemærk

- ► For at opnå den ønskede malingsgrad for espresso anbefaler vi, at der maksimalt males 36 g espressobønner (ca. 4 spiseskeer) i ca. 45 sekunder.

Mal espressobønnerne som beskrevet i kapitlet **8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe**. Følg de følgende vejledende værdier:

- 18 g (ca. 2 spiseskeer) espressobønner til 2 kopper espresso.
- 36 g (ca. 4 spiseskeer) espressobønner til 4 kopper espresso.

Malingsgrad	**Maks. mængde kaffebønner**	**Tid i sek.**
Fin	36 g (ca. 4 spiseskeer)	45 s

9. Rengøring og vedligeholdelse

FARE!

► Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.

Produktets motordel **(2)** må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

ADVARSEL!

► Vær forsigtig ved omgang med kniven **(5)**.
Den er meget skarp!

♦ Rengør motordelen indefra efter hver anvendelse med en tør, blød klud eller med rensepenslen **(6)**.

♦ Rengør motordelen udvendigt med en fugtig klud efter hver anvendelse. Hæld et par dråber mildt opvaskemiddel på den fugtige klud, hvis snavset sidder fast. Tør efter med rent vand. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på produktet, og at produktet er helt tørt, før det bruges igen.

♦ Skyl låget **(1)** i lunkent vand tilsat en smule opvaskemiddel.

Bemærk

► Låget kan også vaskes op i opvaskemaskinen. Læg det så vidt muligt i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at det ikke kommer i klemme.

♦ ørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel, og at låget er fuldstændigt tørt, før du tager produktet i brug igen.

10. Opbevaring

♦ Rengør produktet grundigt, før du stiller det væk efter brug.

♦ Vikl ledningen om ledningsopviklingen **(4)** i pilens retning. Træk ledningens ende med stikket gennem udskæringen på huset.

♦ Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

11. Bortskaffelse

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage

Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen. Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 516827_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 516827_2510

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

13. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.

Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 516827_2510, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Indice

1. Uso conforme **92**

2. Avvertenze e simboli utilizzati **92**

3. Volume della fornitura **93**

4. Descrizione dell'apparecchio **93**

5. Dati tecnici **93**

6. Indicazioni relative alla sicurezza **94**

7. Allestimento/messa in funzione **95**

8. Utilizzo e funzionamento **96**

8.1. Macinazione dei chicchi di caffè per caffè americano/French press 96

8.2. Macinazione dei chicchi per l'espresso 97

9. Pulizia e manutenzione **97**

10. Conservazione **98**

11. Smaltimento **98**

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio 98

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH **98**

12.1. Assistenza 99

12.2. Importatore 99

13. Ordinazione dei pezzi di ricambio **100**

1. Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a macinare chicchi di caffè/espresso. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Leggere le istruzioni.
	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II: protezione mediante isolamento doppio o rinforzato.
	Non immergere in acqua!
	Adatto al lavaggio in lavastoviglie.
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
b a	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

ES/PT AZUL	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
ES/PT AMARILLO AMARELO	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
ES/PT	

FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

3. Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macinacaffè elettrico
- Pennello per la pulizia
- Istruzioni per l'uso

1) Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e l'struzioni per l'uso.
2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Nota

► Controllare la completezza e l'integrità della dotazione.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **12.1. Assistenza**).

4. Descrizione dell'apparecchio

1 Coperchio
2 Blocco motore
3 Interruttore
4 Avvolgicavo
5 Lama
6 Pennello per la pulizia

5. Dati tecnici

Tensione nominale	220-240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	180 W
Assorbimento di potenza da spento	0 W
Classe di protezione	II / ⧈
Volume utile	circa 70 g (fino al segno Max.)
Capacità min. di riempimento	circa 7 g (fino al segno Min.)

Nota

► Dopo quattro macinature di polvere di caffè consecutive (4 x 30 secondi con 1 minuto di pausa tra un'operazione e l'altra), consigliamo una pausa di 60 minuti affinché l'apparecchio possa raffreddarsi.

► Dopo due utilizzi consecutivi per macinare la polvere di caffè (2 x 45 secondi con 1 minuto di pausa ogni volta), consigliamo una pausa di 60 minuti per permette all'apparecchio di raffreddarsi.

6. Indicazioni relative alla sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Collegare l'apparecchio a una presa installata a norma con tensione di rete di 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- In caso di guasti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione, e posizionarlo in modo che non sia di intralcio o di inciampo.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto.
  In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- Non toccare mai il blocco motore, il cavo di rete o la spina di rete con le mani bagnate.
- Se il cavo o il blocco motore sono danneggiati, fare riparare l'apparecchio da personale specializzato prima di riutilizzarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.
- Dopo l'uso, staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente privo di tensione solo se scollegato dalla rete elettrica.
- Non immergere mai il macinacaffè in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento del blocco motore.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'uso del coltello estremamente affilato comporta il pericolo di infortuni. Dopo l'uso e la pulizia, ricomporre l'apparecchio, per evitare lesioni con il coltello lasciato scoperto. Rendere il coltello inaccessibile ai bambini.
- Non togliere mai i chicci di caffè dal contenitore mentre il coltello gira. Pericolo di lesioni!
- Attendere l'arresto del coltello prima di rimuovere il coperchio. Non toccare mai il coltello in movimento! Pericolo di lesioni!
- Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi.
- In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio vi è pericolo di lesioni.

ⓘ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non cercare di sminuzzare cubetti di ghiaccio con questo apparecchio! Ciò apporta danni all'apparecchio!
- Non usare l'apparecchio per macinare o triturare alimenti diversi dai chicchi di caffè torrefatti.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza chicchi di caffè.
- Non macinare di nuovo il caffè già macinato.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali in dotazione.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

ⓘ Nota

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

7. Allestimento/messa in funzione

1) Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo **9. Pulizia e manutenzione**.
2) Collocare l'apparecchio su una superficie idonea e piana.
3) Svolgere il cavo di rete dall'avvolgicavo **(4)** e farlo passare attraverso l'incavo che si trova sul bordo dell'alloggiamento.
4) Inserire la spina in una presa di corrente.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

8. Utilizzo e funzionamento

Modi diversi di preparare il caffè richiedono gradi di macinatura diversi, tuttavia sul risultato influiscono anche la varietà di caffè e la torrefazione. Bisogna inoltre adattare la quantità utilizzata ed eventualmente il grado di macinatura ai propri gusti personali.

8.1. Macinazione dei chicchi di caffè per caffè americano/French press

1) Rimuovere il coperchio **(1)** dal blocco motore **(2)**.
2) Versare la quantità desiderata di chicchi di caffè.

ⓘ **Nota**

► Assicurarsi di riempire l'apparecchio non oltre il segno Max. (che corrisponde a circa 70 g di chicchi di caffè) ovvero di non restare al disotto del segno Min. (che corrisponde a circa 7 g di chicchi di caffè). Altrimenti i chicchi di caffè non vengono macinati correttamente.

► Per una tazza di caffè sono necessari circa 6 - 8 g di polvere di caffè. Rispettare anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè.

3) Collocare il coperchio sul blocco motore in modo tale che la freccia ▼ presente sul coperchio sia rivolta verso il simbolo 🔓 del blocco motore. Girare il coperchio in senso orario finché la freccia ▼ non sia rivolta verso il simbolo 🔒. Il coperchio scatta in posizione in modo percepibile.

ⓘ **Nota**

► L'apparecchio può essere avviato solo se il coperchio è correttamente chiuso.

4) Premere e mantenere premuto l'interruttore **(3)** fino a quando i chicchi di caffè non hanno raggiunto il grado di macinazione desiderato.

Il grado di macinazione del caffè viene influenzato dalla quantità dei chicchi di caffè immessi e dalla durata della macinazione.

Tanto più a lungo viene macinato il caffè, tanto più fine sarà la polvere di caffè. Tempi di macinazione più brevi producono una polvere più grossolana.

Orientarsi in base alle raccomandazioni della tabella che segue.

Grado di macinazione	**Quantitá massima di chicchi di caffè**	**Tempo in secondi**
Grossolano	70 g (circa 8 cucchiai)	30 sec.
Medio	45 g (circa 5 cucchiai)	35 sec.

Si tratta di valori di massima a titolo indicativo.

ⓘ **Nota**

► Rispettare sempre anche le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della macchina per il caffè relative al grado di macinazione.

► Il caffè macinato per la caffettiera francese richiede un grado di macinatura da medio a grosso. Nella preparazione con caffettiera francese, il caffè macinato resta costantemente in contatto con l'acqua e viene spinto verso il basso mediante un filtro situato all'interno del bricco.
Al fine di ottenere un grado di macinatura grosso per la preparazione con caffettiera francese, si consiglia di macinare al massimo 70 g di chicchi di caffè per espresso (circa 8 cucchiai) per circa 30 secondi. Se necessario ridurre la quantità versata per la macinatura oppure la durata della macinatura.

► Quando si è raggiunto il grado di macinazione desiderato, rilasciare l'interruttore e aspettare che la lama **(5)** si fermi.

Nota

► Qualora durante la macinatura si accumulasse sul bordo interno dell'apparecchio polvere di caffè che non viene più trascinata dalla lama , agitare leggermente l'apparecchio in modo tale che la polvere di caffè si stacchi e cada.

5) Girare il coperchio in senso antiorario finché la freccia ▼ presente sul coperchio non sia rivolta verso il simbolo del blocco motore, poi togliere il coperchio.

6) Staccare la spina dalla presa di corrente.

A questo punto si può prelevare la polvere di caffè con un cucchiaio o simile. I resti si possono asportare con il pennello per la pulizia **(6)**.

8.2. Macinazione dei chicchi per l'espresso

La polvere di caffè per l'espresso richiede sempre un grado di macinazione molto fine. Per preparare l'espresso macinare sufficientemente a lungo (circa 45 secondi) gli speciali chicchi per espresso.

Nota

► Al fine di ottenere il grado di macinazione necessario per l'espresso, consigliamo di macinare al massimo 36 g di chicchi di caffè per espresso (circa 4 cucchiai) per circa 45 secondi.

Procedere con la macinazione dei chicchi per espresso come indicato nel capitolo **8.1. Macinazione dei chicchi di caffè per caffè americano/French press**. Orientarsi in base ai seguenti valori indicativi:

– 18 g (circa 2 cucchiai) di chicchi per espresso per 2 tazzine di espresso.
– 36 g (circa 4 cucchiai) di chicchi per espresso per 4 tazzine di espresso.

Grado di macinazione	Quantitá massima di chicchi di caffè	Tempo in secondi
Fine	36 g (circa 4 cucchiai)	45 sec.

9. Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

► Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Non immergere mai il blocco motore **(2)** dell'apparecchio in un liquido e non lasciare penetrare liquidi nell'alloggiamento del blocco motore.

AVVERTENZA!

► Procedere con cautela nell'uso della lama **(5)**. È molto affilata!

♦ Pulire il blocco motore dall'interno dopo ogni uso con un panno morbido e asciutto o con il pennello per la pulizia **(6)**.

♦ Pulire il blocco motore dall'esterno dopo ogni uso con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato applicato su un panno. Rimuovere i residui con acqua pulita. Assicurarsi che nessun residuo di detergente rimanga sull'apparecchio e che l'apparecchio venga completamente asciugato prima dell'uso.

♦ Lavare il coperchio **(1)** in acqua tiepida con un poco di detersivo per stoviglie.

Nota

►
Il coperchio si può lavare anche in lavastoviglie. Se possibile metterlo nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimanga incastrato.

- Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che non rimangano residui di detersivo e che il coperchio sia completamente asciutto.

10. Conservazione

- Pulire l'apparecchio a fondo prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo di rete in direzione della freccia attorno all'avvolgicavo **(4)**. Far passare l'estremità del cavo di alimentazione con la spina attraverso l'apertura che si trova sull'alloggiamento.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

11. Smaltimento

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 516827_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.1. Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 516827_2510

12.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

13. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.

Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.
Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 516827_2510.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat **102**

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok **102**

3. A csomag tartalma **103**

4. A készülék leírása **103**

5. Műszaki adatok **103**

6. Biztonsági utasítások **104**

7. Felállítás/üzembe helyezés **105**

8. Használat és működtetés **106**

8.1. Kávébab darálása filteres kávéhoz/dugattyús kávéfőzőhöz 106

8.2. Eszpresszó-kávébab darálása eszpresszó készítéséhez 107

9. Tisztítás és ápolás **107**

10. Tárolás **108**

11. Ártalmatlanítás **108**

11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása 108

12. A Kompernass Handels GmbH garanciája **108**

12.1. Szerviz 109

12.2. Gyártja 109

13. Pótalkatrészek rendelése **110**

1. Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag kávébab/eszpresszó darálására használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

⚠	**VESZÉLY!** Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
⚠	**FIGYELMEZTETÉS!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
⚠	**VIGYÁZAT!** Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
!	**FIGYELEM!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
i	**Tudnivaló:** Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Olvassa el az útmutatót.
~	Váltóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.
	Ne merítse vízbe!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
CE	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
b a	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

ES/PT AZUL	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
ES/PT AMARILLO AMARELO	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
ES/PT	

FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE — BAC DE TRI

FR

FR: A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

3. A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- elektromos kávédaráló
- tisztítóecset
- használati útmutató

1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Tudnivaló

► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **12.1. Szerviz** fejezetet).

4. A készülék leírása

1 fedél
2 motorblokk
3 kapcsoló
4 kábelcsévélő
5 kés
6 tisztítóecset

5. Műszaki adatok

Névleges feszültsé	220-240 V ~, 50/60 Hz
Felvett teljesítmény	180 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	0 W
Védelmi osztály	II / ⧈
Hasznos űrtartalom	kb. 70 g (a MAX jelölésig)
min. töltőmennyiség	kb. 7 g (a MIN jelölésig)

Tudnivaló

► Négyszeri kávédarálást követően (4 x 30 másodperc, közötte 1-1 perc szünettel) a készülék lehűlése érdekében tartson 60 perc szünetet.

► Kétszeri eszpresszó-kávé-darálást követően (2 x 45 másodperc, közötte 1-1 perc szünettel) a készülék lehűlése érdekében tartson 60 perc szünetet.

6. Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített, és 220 - 240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, mindig a csatlakozóvéget fogja meg.
- Ne törje meg és ne csípje be a hálózati kábelt, valamint úgy igazítsa el, hogy senki ne léphessen rá és botolhasson fel benne.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerülne a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a csatlakozó aljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne fogja meg a motort, a hálózati kábelt vagy a csatlakozót nedves kézzel.
- Ha a hálózati kábel vagy a motor egység sérült, javíttassa a készüléket szakemberrel, mielőtt újból használná.
- Tilos felnyitni a készülék motorblokkjának burkolatát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Használat után rögtön kapcsolja le a hálózatról a készüléket. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a csatlakozót kihúzta a hálózati aljzatból.
- A készülék motoregységét semmiképpen sem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk házába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket gyermekeknek nem szabad használniuk.
- A készüléket és a hálózati csatlakozókábelt gyermekektől távol kel tartani.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A különlegesen éles kés megérintése balesetveszélyes. Használat és tisztítás után szerelje össze a készüléket, hogy a szabadon lévő kés ne okozhasson sérüléseket. Olyan módon helyezze el a kést, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Soha ne vegye ki az élelmiszert a tálkából addig, amíg a kés forog. Sérülésveszély!
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt leveszi a fedelet. Ne nyúljon bele a még forgó késbe! Sérülésveszély!
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célra.
- A készülék hibás kezelése esetén sérülésveszély áll fenn.

(!) FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne aprítson jégkockát a készülékkel! Ez kárt tehet a készülékben!
- Ne használja a készüléket a pörkölt szemes kávén kívül más élelmiszerek darálásához vagy aprításához.
- Ne működtesse a készüléket szemes kávé nélkül.
- Ne daráljon vele őrölt kávét.
- Csak a mellékelt eredeti tartozékokat használja.
- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.

(i) Tudnivaló

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

7. Felállítás/üzembe helyezés

1) Tisztítsa meg a készüléket a **9. Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.
2) Helyezze a készüléket egyenes felületre.
3) Tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről **(4)** és vezesse át a kábelt a készülék szélén lévő nyíláson.
4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

8. Használat és működtetés

A különböző kávékészítési módok különböző őrlési finomságot igényelnek, viszont a kávé fajtája, valamint a kávébab pörkölése is befolyásolja az eredményt. A felhasznált mennyiséget és adott esetben az őrlési finomságot igazítsa a személyes ízléséhez.

8.1. Kávébab darálása filteres kávéhoz/ dugattyús kávéfőzőhöz

1) Vegye le a fedelet **(1)** a motorblokkról **(2)**.
2) Töltse bele a kívánt mennyiségű kávébabot.

Tudnivaló

► Ügyeljen arra, hogy ne töltsön a MAX jelölésnél többet (kb. 70 g szemes kávénak felel meg), illetve a MIN jelölésnél kevesebbet (kb. 7 g szemes kávénak felel meg) a készülékbe. Ellenkező esetben nem lehet megdarálni megfelelően a kávébabot.

► Egy csésze kávéhoz kb. 6–8 gramm kávéőrlemény szükséges. Vegye figyelembe a kávéfőző használati útmutatójában lévő utasításokat is.

3) Helyezze fel a fedelet a motorblokkra úgy, hogy a fedélen lévő nyíl ▼ a motorblokkon lévő szimbólumra mutasson. Forgassa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl ▼ a szimbólumra mutat. A fedél érezhetően bekattan.

Tudnivaló

► A készülék csak akkor indítható el, ha a fedél megfelelően zárva van.

4) Nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót **(3)**, amíg a gép a kávébabot megfelelő finomságúra nem darálta.

A kávéőrlemény finomsága a betöltött kávébab mennyiségétől és a darálási időtől függ.

Minél hosszabb ideig őrli a kávébabot, annál finomabb őrleményt kap. Rövidebb őrlési idő esetén a kávéőrlemény durvább lesz.

Használja útmutatóként az alábbi táblázatban lévő ajánlásokat.

Őrlési finomság	**Max. kávébab mennyiség**	**Idő másodpercben**
Durva	70 g (kb. 8 evőkanál)	30 s
Közepes	45 g (kb. 5 evőkanál)	35 s

Ezek megközelítő irányértékek.

Tudnivaló

► A dugattyús kávéfőzőhöz közepes, illetve durva őrlési finomságú őrölt kávé szükséges. A dugattyú kávéfőzővel történő kávékészítés során az őrölt kávé folyamatosan érintkezik a vízzel és a kannában lévő szűrővel kell lefelé nyomni. Ahhoz, hogy a dugattyús kávéfőzőben történő kávékészítéshez szükséges durva őrlési finomságot kapjon, azt javasoljuk, hogy daráljon legfeljebb 70 g eszpresszó kávébabot (kb. 8 evőkanál) kb. 30 másodpercig. Adott esetben csökkentse a daráláshoz betöltött mennyiséget, ill. a darálási időt.

► Minden esetben vegye figyelembe az őrlemény finomságára vonatkozó útmutatást a kávéfőző használati útmutatójában.

5) Ha elérte a kívánt őrlési finomságot, engedje el a kapcsolót és várjon, amíg a kés **(5)** teljesen leáll.

Tudnivaló

► Ha a készülék belső szélén kávépor halmozódik fel az őrlés során, amit a kés már nem ér fel, akkor rázza meg kissé a készüléket, hogy a kávépor visszahulljon.

6) Forgassa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba addig, hogy a fedélen lévő nyíl ▼ a motorblokkon lévő szimbólumra mutasson.

7) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Ezután kanállal vagy hasonló eszközzel kiveheti a darált kávét. A maradék a tisztítóecsettel **(6)** távolítható el.

8.2. Eszpresszó-kávébab darálása eszpresszó készítéséhez

Eszpresszó készítéséhez a kávét rendkívül finomra kell darálni. Darálja a speciális eszpresszó-kávébabot eszpresszó készítéséhez megfelelő hosszú ideig (kb. 45 másodperc).

Tudnivaló

► Presszókávéhoz szükséges őrlési finomság eléréséhez javasoljuk, hogy legfeljebb 36 g presszókávéhoz való babot (kb. 4 evőkanál) kb. 45 másodpercig őröljön.

Az eszpresszó-kávébabot a **8.1. Kávébab darálása filteres kávéhoz/dugattyús kávéfőzőhöz** fejezetben leírtak szerint kell darálni.

Kövesse az alábbi irányértékeket:

– 18 g (kb. 2 evőkanál) eszpresszó-kávébab 2 csésze eszpresszóhoz.
– 36 g (kb. 4 evőkanál) eszpresszó-kávébab 4 csésze eszpresszóhoz.

Őrlési finomság	Max. kávébab mennyiség	Idő másodpercben
Finom	36 g (kb. 4 evőkanál)	45 s

9. Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

► A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

A készülék motorblokkját **(2)** semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk házába.

FIGYELMEZTETÉS!

► Legyen óvatos a kés **(5)** használata során. A kés nagyon éles!

♦ A motorblokkot minden használat után tisztítsa meg száraz, puha törlőkendővel vagy a tisztítóecsettel **(6)**.

♦ A motorblokk külső részét minden használat után tisztítsa meg nedves törlőkendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen kevés kímélő mosogatószert a törlőkendőre. Ezt követően törölje át tiszta vizes törlőkendővel. Ellenőrizze, hogy a készüléken nem maradt mosogatószer és az ismételt használatbavétel előtt a készülék teljesen száraz.

♦ A fedelet **(1)** enyhén mosogatószeres langyos vízben mosogassa el.

Tudnivaló

►

A fedél a mosogatógépben is tisztítható. Lehetőleg tegye a mosogatógép felső kosarába és ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be.

- Ellenőrizze, hogy minden tisztítószer-maradványt eltávolított, és a fedél teljesen száraz, mielőtt a készüléket ismét üzembe helyezi.

10. Tárolás

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tekerje a hálózati kábelt a nyíl irányába a kábelcsévélő **(4)** köré. Vezesse át a hálózati kábel végét a hálózati csatlakozódugóval együtt a készülékházon lévő vágaton.
- A készüléket száraz és tiszta helyen tárolja.

11. Ártalmatlanítás

11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása

Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

12. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 516827_2510.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

12.1. Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 516827_2510

12.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

13. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.

Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 516827_2510.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Índice

1. Utilização correta **112**

2. Indicações de aviso e símbolos utilizados **112**

3. Conteúdo da embalagem **113**

4. Descrição do aparelho **113**

5. Dados técnicos **113**

6. Instruções de segurança **114**

7. Instalação/colocação em funcionamento **116**

8. Operação e funcionamento **116**

8.1. Moer grãos de café para café de filtro/prensa francesa. 116

8.2. Moer grãos de expresso para café expresso 117

9. Limpeza e conservação **117**

10. Armazenamento **118**

11. Eliminação **118**

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem. 118

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH **118**

12.1. Assistência Técnica 119

12.2. Importador. 119

13. Encomendar peças sobresselentes **120**

1. Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à moagem de grãos de café/expresso. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica. Não o utilize para fins comerciais.

2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

⚠	**PERIGO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
⚠	**AVISO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
⚠	**CUIDADO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
!	**ATENÇÃO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
i	**Nota:** Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Ler as instruções.
~	Corrente/tensão alternada
	Classe de proteção II: proteção através de isolamento duplo ou reforçado.
	Não mergulhar em água ou noutros líquidos.
	Adequado para a máquina de lavar loiça.
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.
CE	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
b a	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

ES/PT AZUL	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
ES/PT AMARILLO AMARELO	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
ES/PT	

FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

3. Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Moinho de café elétrico
- Pincel de limpeza
- Manual de instruções

1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
2) Remova todo o material de embalagem.

Nota

► Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.

► Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **12.1. Assistência Técnica**).

4. Descrição do aparelho

1 Tampa
2 Bloco do motor
3 Interruptor
4 Dispositivo de enrolamento do cabo
5 Lâmina
6 Pincel de limpeza

5. Dados técnicos

Tensão nominal	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia	180 W
Consumo de energia no estado desligado	0 W
Classe de proteção	II / ⧈
Volume útil	aprox. 70 g (até à marcação de máx.)
Capacidade de enchimento mínima	aprox. 7 g (até à marcação de mín.)

Nota

► Depois da quarta utilização consecutiva para a moagem de café (4 x 30 segundos com 1 minuto de intervalo, respetivamente), recomendamos um intervalo de 60 minutos para que o aparelho possa arrefecer.

► Depois da segunda utilização consecutiva para a moagem de café expresso (2 x 45 segundos com 1 minuto de intervalo, respetivamente), recomendamos um intervalo de 60 minutos para que o aparelho possa arrefecer.

6. Instruções de segurança

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de alimentação de 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Em caso de falhas de funcionamento, e antes de limpar o aparelho, retire a ficha da tomada.
- Retire o cabo de alimentação da tomada elétrica, puxando sempre pela ficha e nunca pelo próprio cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- Nunca toque no bloco do motor, no cabo de alimentação ou na ficha elétrica com as mãos molhadas.
- Se o cabo de alimentação ou o bloco do motor estiverem danificados, o aparelho deve ser reparado por um técnico antes de voltar a ser utilizado.
- Não pode abrir o corpo do bloco do motor do aparelho. Caso contrário, a segurança não é garantida e a garantia extingue-se.
- Após a utilização, desligue imediatamente o aparelho da corrente. Este só fica totalmente isento de corrente quando retira a ficha da tomada.
- Não devem penetrar líquidos no interior do bloco do motor, nem este deve ser mergulhado em qualquer tipo de líquido.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças.
- Guarde o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Perigo de ferimentos ao manusear a lâmina extremamente afiada. Após a utilização e limpeza, volte a montar o aparelho, de modo que não se possa ferir na lâmina desprotegida. Mantenha a lâmina fora do alcance de crianças.
- Nunca retire os grãos de café do aparelho com a lâmina ainda em rotação. Perigo de ferimentos!
- Aguarde até que a lâmina pare, antes de retirar a tampa. Nunca toque na lâmina em rotação! Perigo de ferimentos!
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados das crianças.
- O aparelho deve ser sempre desligado da corrente em caso de inexistência de vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Utilize este aparelho apenas para os fins descritos neste manual. Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos aqui descritos.
- Em caso de utilização indevida do aparelho existe perigo de ferimentos.

ⓘ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não tente triturar cubos de gelo com este aparelho! Isto leva à ocorrência de danos no aparelho!
- Não utilize o aparelho para moer ou triturar outros alimentos que não grãos de café torrados.
- Não opere o aparelho sem grãos de café no interior.
- Não volte a moer café que já esteja moído.
- Utilize apenas o acessório original fornecido.

ⓘ Nota

- Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para comutar o aparelho entre 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto a 50 como a 60 Hz.

7. Instalação/colocação em funcionamento

1) Limpe o aparelho, tal como descrito no capítulo **9. Limpeza e conservação**.
2) Coloque o aparelho sobre uma base plana.
3) Desenrole o cabo de alimentação, por completo, do dispositivo de enrolamento do cabo **(4)** e passe-o pelo entalhe na borda do corpo do aparelho.
4) Insira a ficha numa tomada elétrica.

O aparelho está agora operacional.

8. Operação e funcionamento

Diferentes formas de preparação de café requerem diferentes graus de moagem, mas o tipo de café e a torrefação dos grãos também influenciam o resultado. Assim, adeque a quantidade utilizada e, caso necessário, o grau de moagem ao seu gosto pessoal.

8.1. Moer grãos de café para café de filtro/ prensa francesa

1) Retire a tampa **(1)** do bloco do motor **(2)**.
2) Introduza a quantidade pretendida de grãos de café.

ⓘ **Nota**

► Certifique-se de que enche o aparelho apenas até à marca de máx. (corresponde a aprox. 70 g de café em grão) ou não abaixo da marca de mín. (corresponde a aprox. 7 g de café em grão). Caso contrário, os grãos de café não são corretamente moídos.

► Para uma chávena de café, necessita de aprox. 6 a 8 g de café moído. Tenha em atenção também as indicações que constam do manual de instruções da máquina de café.

3) Coloque a tampa sobre o bloco do motor, de forma que a seta ▼ na tampa fique apontada para o símbolo 🔓 no bloco do motor. Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio, até a seta ▼ ficar apontada para o símbolo 🔒. A tampa encaixa de forma audível.

ⓘ **Nota**

► Prima e mantenha premido o interruptor **(3)**, até os grãos de café atingirem o grau de moagem pretendido.

4) O grau de moagem do café é influenciado pela quantidade dos grãos de café colocados e pela duração da moagem.

Quanto mais tempo moer o café, mais fino ficará o café moído. Períodos de moagem mais curtos resultam num café menos moído.

Oriente-se pelas recomendações constantes da tabela seguinte.

Grau de moagem	**Quantitade máx. de grãos de café**	**Tempo em seg.**
Moagem grossa	70 g (aprox. 8 colheres de sopa)	30 s
Moagem média	45 g (aprox. 5 colheres de sopa)	35 s

Estes são valores de referência aproximados.

ⓘ **Nota**

► Tenha em atenção também as indicações sobre o grau de moagem que constam do manual de instruções da máquina de café.

► O café em pó para a prensa francesa requer um grau de moagem médio a grosseiro. Para preparação do café com a prensa francesa, o pó de café está sempre em contacto com a água e é pressionado para baixo na cafeteira por ação de um filtro.
Para obter um grau de moagem grosseiro para a preparação na prensa francesa, recomendamos a moagem de, no máximo, 70 g de grãos de café expresso (aprox. 8 colheres de sopa) durante aprox. 30 segundos. Caso necessário, reduza a quantidade introduzida para a moagem ou o tempo de moagem.

5) Solte o interruptor quando o grau de moagem pretendido for alcançado e aguarde até que a lâmina **(5)** fique completamente parada.

Nota

► Se o café em pó se acumular no rebordo interior do aparelho durante o processo de moagem e deixar de ser recolhido pela lâmina, abane um pouco o aparelho para que o café em pó volte a cair.

6) Rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até a seta ▼ na tampa ficar apontada para o símbolo 🔓 no bloco do motor, e retire-a.

7) Retire a ficha da tomada elétrica.

Pode retirar agora o café moído com uma colher ou um utensílio semelhante. Os restos podem ser removidos com o pincel de limpeza **(6)**.

8.2. Moer grãos de expresso para café expresso

O café moído para o expresso requer sempre um grau de moagem muito mais fino. Moa os grãos de expresso especiais, o tempo que for necessário, para a preparação do expresso (aprox. 45 segundos).

Nota

► Para obter o grau de moagem necessário para expresso, aconselhamos que moa, no máximo, 36 g de grãos de café para expresso (aprox. 4 colheres de sopa) durante aprox. 45 segundos.

Para a moagem de grãos de café expresso, proceda de forma idêntica à descrita no capítulo **8.1. Moer grãos de café para café de filtro/prensa francesa**. Oriente-se pelos seguintes valores de referência:

– 18 g (aprox. 2 colheres de sopa) de grãos de café expresso para 2 chávenas de expresso.
– 36 g (aprox. 4 colheres de sopa) de grãos de café expresso para 4 chávenas de expresso.

Grau de moagem	Quantitade máx. de grãos de café	Tempo em seg.
Moagem fina	36 g (aprox. 4 colheres de sopa)	45 s

9. Limpeza e conservação

PERIGO!

► Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

Não pode, de forma alguma, mergulhar o bloco do motor **(2)** do aparelho em líquidos e não deve deixar entrar nenhum líquido na caixa do bloco do motor.

AVISO!

► Manuseie a lâmina **(5)** com cuidado. Esta é muita afiada!

- Limpe o bloco do motor por dentro, após cada utilização, com um pano seco e macio ou com o pincel de limpeza **(6)**.
- Limpe o bloco do motor por fora, após cada utilização, com um pano húmido. Em caso de sujidade entranhada, coloque um detergente da loiça suave no pano. Passe depois com água limpa. Antes de uma nova utilização, certifique-se de que não existem resíduos de detergente no aparelho e que este está completamente seco.
- Lave a tampa **(1)** em água morna com um pouco de detergente da loiça.

Nota

► A tampa também pode ser lavada na máquina de lavar loiça. Coloque-a de preferência no cesto superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não fica encravada.

- Certifique-se de que todos os resíduos de detergente foram removidos e que a tampa está completamente seca antes de colocar novamente o aparelho em funcionamento.

10. Armazenamento

- Limpe bem o aparelho antes de o guardar.
- Enrole o cabo de alimentação, no sentido da seta, em torno do dispositivo de enrolamento do cabo **(4)**. Passe a extremidade do cabo de alimentação com a ficha através do entalhe no corpo do aparelho.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

11. Eliminação

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem

O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 516827_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.1. Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 516827_2510

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

13. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.

Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

Nota

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 516827_2510.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

FR

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 03/ 2026 · Ident.-No.: SKME180D1-012026-1